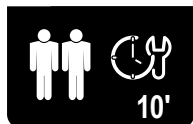
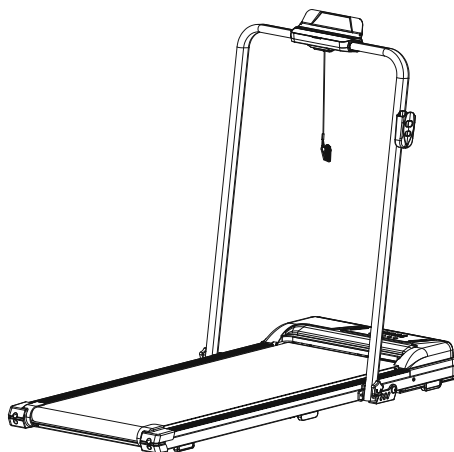




HS-950WP TREIL



Scan me
www.hop-sport.com



CZ Bežecký pás

DE Laufband

EN Walking Pad

ES Cinta de correr

FR Tapis de course

HU Futópad

IT Tapis roulant

NL Loopband

PL Bieżnia

RO Bandă de alergat

SK Bežecový pás

UA Бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOZIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHĽAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	14
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / МОНТАЖ / УСТАНОВКА	15
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / UTILIZAREA COMPUTERULUI / NÁVOD NA POUŽITIE POČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА	23
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	24
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	28
EN	INSTRUCTION	32
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	36
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	40
HU	IHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.	44
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	48
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	52
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	56
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	60
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	64
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	68



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecský pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.

Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení lze používat pouze k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
3. Běžecský pás položte na rovný a čistý povrch bez dalších předmětů. Běžecský pás nepokládejte na hrubý koberec, protože by to mohlo narušit správné větrání. Běžecský pás neumísťujte do blízkosti vody nebo venku.
4. Nikdy nezapínejte běžecský pás, když na něm stojíte. Když je zapnuto napájení a je nastavena rychlost, pás může dočasně zastavit, dokud se začne plynule pohybovat. Vždy stůjte na bočních kolejničích, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před použitím běžícího pásu se ujistěte, že přezka s bezpečnostním klíčem je připevněna k oděvu.
6. Při cvičení na běžícím pásu noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Vždy noste běžecskou obuv nebo obuv vhodnou na aerobik s gumovou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Během prvního tréninku se držte rukojeti zařízení, dokud se neseznámíte s obsluhou zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo zařízení.
10. Přestaňte okamžitě cvičit, pokud během cvičení cítíte těsnost nebo bolest v hrudníku, nepravidelný srdeční rytmus, potíže s dýcháním, závrať nebo jiné nepohodlí. Před návratem na cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Netahejte napájecí kabel ani neměňte zástrčku kabelu; Na kabel nepokládejte těžké předměty a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte zásuvku s několika otvory, protože by to mohlo způsobit požár nebo zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecský pás náhle zvýší rychlost v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslných změn rychlosti, stroj se zastaví po odpojení bezpečnostního klíče od konzoly.
13. Když se zařízení nepoužívá, odpojte napájení. Po přerušení napájení netahejte napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zasuňte zástrčku do zabezpečené zásuvky s uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nekládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je zařízení určené pro vnitřní použití, nikoli pro venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě, mimo přímé sluneční světlo. Nepoužívejte produkt k jiným účelům než k tréninku.
16. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože by jej mohl poškodit nebo způsobit zkrat.
17. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
18. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
19. Bezpečnostní oblast kolem běžícího pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, když je to technicky správně. Pokud během užívání zjistíte vadné komponenty nebo slyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
21. Neprovádějte na zařízení žádné nastavení ani modifikace, než které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximální přípustná hmotnost je 120 kg.

DE Warnungen



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Alle Nutzer sollen vor dem Gebrauch über alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind.

Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät ist für Erwachsene bestimmt. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Gerät nur auf einer sauberen, ebenen Oberfläche auf. Stellen Sie es nie auf einen dicken Teppich, da dieser die korrekte Belüftung beeinträchtigen könnte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Gerät nie, wenn Sie auf dem Laufband stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Pause entstehen, bevor sich das Band in Bewegung setzt. Stellen Sie sich zuerst immer auf die seitlichen Teilen des Rahmens.
5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Laufbands, dass der Sicherheitsschlüssel an Ihrer Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Training auf dem Laufband angemessene Kleidung. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer Laufschuhe mit Gummisohlen.
7. Das Training erst 40 Minuten nach der letzten Mahlzeit starten.
8. Halten Sie sich während des ersten Trainings an den Griffen fest, bis Sie sich wohl fühlen und sich mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht haben.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Unterbrechen Sie das Training sofort, wenn Sie während des Trainings Engegefühl oder Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere Beschwerden verspüren. Konsultieren Sie vor der Rückkehr zum Training einen Arzt oder Spezialisten.
11. Das Kabel darf nicht verlängert und der Stecker darf nicht umgetauscht werden. Das Kabel kann nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter schweren Gegenständen platziert werden. Für Stromversorgung verwenden Sie keine Steckdosen mit mehreren Steckplätzen, da es zu einem Stromausfall, Brand oder zu Verletzungen führen kann.
12. Sollte das Band plötzlich schneller laufen, weil die Elektronik ausgefallen ist oder die Geschwindigkeit versehentlich erhöht wurde, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel. So kommt das Band sofort zum Stillstand.
13. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes nur in eine geerdete Steckdose.
14. Stecken Sie keine Gegenstände oder Komponenten ein, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für Trainingszwecke.
16. Vermeiden Sie den Computer mit Wasser in Kontakt zu bringen, da dies ihn beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen könnte.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Jeweils von nur einer Person kann das Gerät benutzt werden.
19. Der Sicherheitsbereich um das Laufband soll 1000 x 2000 mm betragen.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor als die in diesem Handbuch beschriebenen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Kontaktinformationen finden Sie später im Handbuch).
22. Das Gerät wurde gemäß EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 120 kg.

EN Warnings



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved on condition that the assembly and use of the device will be consistent with the instruction. The treadmill should be assembled carefully, the engine covered by lid. The device should be plugged correctly. Remember to inform the device users about each restriction and precaution. We are not liable for the problems or injuries caused by not following the rules stated in the presented instruction.

Before you start to train, consult the doctor or the expert. It is especially important for people over the age of 35 or the ones who had health problems in the past.

1. The treadmill is for home use only. The device can be used only with its purpose.
2. The device is intended to be used by adults. During training, the underage users should be supervised by an adult.
3. Place the treadmill on the horizontal, even, clean surface and free from the other objects. Do not place the treadmill on the thick rug because it may disrupt the correct ventilation. Do not place the treadmill near to the water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, the pause may occur before the treadmill belt start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with the safety key was attached to the clothing.
6. When you are exercising on the treadmill put on suitable clothes. Do not wear long, loose clothes that can be wrapped in the movable parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber sole.
7. Do not start to train up to 40 min after the meal.
8. Hold the handles at the first training, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. During training, keep the children and pets far from the device.
10. Stop to train immediately if you feel: pressure or pain in the chest, irregular heartbeat, breathing difficulties, dizziness or other discomfort during training. Before you go back to training, consult your medical condition with a doctor or an expert.
11. Do not plug the power cord to the middle cable; do not extend the cable nor change its plug; do not put any heavy objects on the cable nor leave it next to the heat source; do not use the socket with few slots, it may cause fire or electrocution injuries.
12. If the treadmill starts to speed up rapidly due to the electronics failure or accidental speed change, the treadmill will stop when the safety key is disconnected from the console.
13. Unplug the treadmill, if it's not used. After cutting the power, do not pull the power cord to not to damage it. Put the plug to the safe socket with earthing circuit.
14. Do not put the objects or elements, which can damage the device, to any part of it.
15. The treadmill is a device intended for the indoor activity, not outdoor. In order to avoid the damage, store the device in dry, flat and clean place, far from the direct sun exposure. Do not use the treadmill in other purpose than training.
16. Avoid the computer contact with water, because it may cause its damage or electrical shock.
17. The device isn't suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety space around the treadmill: 1000 x 2000 mm.
20. Use the device only when it's technically functional. If you find faulty components or hear a disturbing sound from the device while using it, stop training. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not do any device regulations or modifications, other than described in the presented instruction. In case of problems, contact the service (contact details are given further in instruction).
22. The device was made according to standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximum weight of the user is 120 kg.



ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, LEA CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL. CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad total y la eficacia del uso solo pueden lograrse si el equipo se ensambla y utiliza de acuerdo con las instrucciones. La cinta de correr debe montarse cuidadosamente y el motor debe estar cubierto. El dispositivo debe estar correctamente conectado a la fuente de alimentación. Recuerde informar a los usuarios sobre todas las limitaciones, advertencias y precauciones. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones causados por un uso que no cumpla con las normas especificadas en este manual. Antes de comenzar cualquier entrenamiento, se recomienda consultar con un médico o especialista. Esto es especialmente importante para personas mayores de 35 años o con antecedentes de problemas de salud.

1. La cinta de correr está destinada únicamente para uso doméstico y debe utilizarse conforme a su propósito.
2. El equipo está diseñado para ser utilizado por adultos. Los menores deben estar bajo supervisión adulta durante el uso.
3. Coloque la cinta en una superficie plana, limpia y libre de objetos. Evite colocarla sobre alfombras gruesas que puedan obstruir la ventilación.
4. Nunca encienda la cinta mientras esté de pie sobre la banda. Espere a que la banda comience a moverse antes de subirse.
5. Asegúrese de que la llave de seguridad esté correctamente conectada a su ropa antes de comenzar.
6. Use ropa adecuada para el ejercicio. Evite prendas largas o sueltas que puedan ser atrapadas por partes móviles.
7. No inicie el ejercicio hasta al menos 40 minutos después de comer.
8. Durante las primeras sesiones, sosténgase de las barandillas hasta familiarizarse con el funcionamiento del equipo.
9. Mantenga a niños y mascotas alejados del equipo durante su uso.
10. Interrumpa el ejercicio inmediatamente si experimenta dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos u otro malestar. Consulte a un médico antes de reanudar.
11. No modifique el cable de alimentación ni utilice adaptadores múltiples. Evite colocar objetos pesados sobre el cable y manténgalo alejado de fuentes de calor.
12. Si la cinta aumenta repentinamente la velocidad debido a una falla electrónica o ajuste accidental, se detendrá cuando se retire la llave de seguridad.
13. Desconecte la alimentación cuando el equipo no esté en uso. No tire del cable para desconectarlo; hágalo desde el enchufe.
14. No introduzca objetos en ninguna parte del equipo.
15. La cinta está diseñada para uso en interiores. Guárdela en un lugar seco, plano y limpio, lejos de la luz solar directa.
16. Evite el contacto del panel de control con agua para prevenir daños o cortocircuitos.
17. Este equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona debe usar la cinta a la vez.
19. Mantenga un área de seguridad de 1000 × 2000 mm alrededor de la cinta.
20. Utilice el equipo solo si está en condiciones técnicas adecuadas. Si detecta componentes defectuosos o ruidos inusuales, deje de usarlo hasta que el problema sea resuelto.
21. No realice ajustes o modificaciones no descritas en este manual. En caso de problemas, contacte al servicio técnico.
22. El equipo cumple con la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. El peso máximo permitido del usuario es de 120 kg.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL. CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.

Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course pour usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Pendant la formation, les enfants devraient être sous la surveillance d'un adulte.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane et propre. Ne placez pas le tapis de course sur un tapis épais, car cela pourrait nuire à la bonne ventilation. Ne placez pas le tapis de course près de l'eau ou à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur le tapis de course. Lorsque l'appareil est sous tension et que la vitesse est réglée, la courroie mobile commence à bouger. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la courroie mobile commence à bouger.
5. Avant d'utiliser le tapis de course, assurez-vous que la boucle de la clé de sécurité est attachée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés lorsque vous vous entraînez sur le tapis de course. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic avec des semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas à faire de l'exercice moins que 40 minutes après un repas.
8. Pendant le premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise de courir et apprenez comment l'appareil fonctionne.
9. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une oppression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres malaises pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne connectez pas le cordon d'alimentation au centre du câble; ne rallongez pas le câble et ne changez pas sa fiche; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas près d'une source de chaleur; n'utilisez pas une prise comportant plusieurs trous, cela pourrait provoquer un incendie ou des blessures dues à un choc électrique.
12. Si la vitesse du tapis de course augmente rapidement en raison d'une défaillance électronique ou de changements de vitesse involontaires, la machine s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera déconnectée de la console.
13. Déconnectez l'alimentation lorsque le tapis n'est pas utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. Insérez la fiche dans une prise de courant sécurisée avec un circuit de mise à la terre.
14. N'insérez pas des objets ou de composants qui peuvent endommager l'équipement ou les détails de celui-ci.
15. Le tapis de course est un appareil destiné à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur. Le tapis de course doit être placé dans un endroit pas très ensoleillé, propre et sur la surface lisse. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que pour la formation.
16. Évitez le contact avec l'eau. L'eau peut exercer le bon fonctionnement du vélo.
17. L'équipement ne convient pas à des fins de réadaptation.
18. Une seule personne peut utiliser l'équipement à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course: 1000 x 2000 mm.
20. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son inquiétant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun ajustement ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur est de 120 kg.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A teljes biztonság és a hatékony használat csak abban az esetben érhető el, ha a készülék összeszerelése és használata összhangban van az útmutatóval. A futópadozt gondosan kell összeszerelni, a motort pedig le kell fedni a burkolattal. A készüléket megfelelően kell csatlakoztatni az áramforráshoz. Ne felejtse el tájékoztatni a készülék használoít minden korlátozásról és óvintézkedésről. Nem vállalunk felelősséget a jelen útmutatóban rögzített szabályok be nem tartásából eredő problémákért vagy sérülésekért. Az edzés megkezdése előtt konzultáljon orvosával vagy egy szakértővel. Ez különösen fontos a 35 év feletti személyek, valamint azok számára, akiknek korábban egészségügyi problémáik voltak.

1. A futópadozt kizárólag otthoni használatra készült. A készülék csak a rendeltetésének megfelelően használható.
2. A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. Edzés közben a kiskorú felhasználókat felnőttek kell felügyelnie.
3. Helyezze a futópadozt vízszintes, egyenletes, tiszta és más tárgyaktól mentes felületre. Ne tegye a futópadozt vastag szőnyegre, mert ez akadályozhatja a megfelelő szellőzést. Ne helyezze a futópadozt víz közelébe vagy a szabadba.
4. Soha ne indítsa el a futópadozt úgy, hogy a futófelületen áll. A tápellátás bekapcsolása és a sebesség beállítása után előfordulhat egy rövid szünet, mielőtt a futószalag elindulna. Mindig álljon az oldalsó síneken, amíg a szalag mozgásba nem jön.
5. A futópadozt használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kulcs csipeszét rögzítette a ruházatához.
6. A futópadozt végzett edzés során viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen hosszú, laza ruhákat, amelyek beakadhatnak a készülék mozgó alkatrészeibe. Mindig gumí talpú futócipőt vagy aerobik cipőt viseljen.
7. Étkezés után legalább 40 percig ne kezdjen el edzeni.
8. Az első edzés alkalmával fogja meg a kapaszkodókat, amíg magabiztossá nem válik, és meg nem ismeri a készülék működését.
9. Edzés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést, ha az alábbiakat tapasztalja: nyomás vagy fájdalom a mellkasban, szabálytalan szívverés, légzési nehézségek, szédülés vagy egyéb kellemetlen érzés edzés közben. Mielőtt visszatérne az edzéshez, konzultáljon orvosával vagy egy szakértővel az egészségügyi állapotáról.
11. Ne csatlakoztassa a tápkábelt hosszabbítóhoz (vagy köztes kábelhez); ne hosszabbítsa meg a kábelt, és ne cserélje ki a csatlakozódugóját; ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne hagyja hőforrás közelében; ne használjon túlterhelt vagy elosztós aljzatot, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.
12. Ha a futópadozt elektronikai hiba vagy véletlenszerű sebességváltozás miatt hirtelen felgyorsul, a futópadozt leáll, amint a biztonsági kulcsot eltávolítják a konzolról.
13. Húzza ki a futópadozt a hálózatról, ha nem használja. Az áramtalanítás után ne a tápkábelnél fogva húzza ki, nehogy megsérüljön. A csatlakozót biztonságos, földelt aljzatba csatlakoztassa.
14. Ne helyezzen semmilyen olyan tárgyat vagy elemet a készülék egyik részére sem, amely kárt tehet benne.
15. A futópadozt beltéri tevékenységre szánt eszköz, nem kültéri használatra. A sérülések elkerülése érdekében tárolja a készüléket száraz, sík és tiszta helyen, közvetlen napfénytől védve. Ne használja a futópadozt az edzéstől eltérő célra.
16. Kerülje el, hogy a számítógép vízzel érintkezzen, mert ez a sérülését vagy áramütést okozhat.
17. A készülék rehabilitációs célokra nem alkalmas.
18. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
19. Biztonsági zóna a futópadozt körül: 1000 x 2000 mm.
20. Csak akkor használja a készüléket, ha az technikailag kifogástalan állapotban van. Ha hibás alkatrészeket észlel, vagy használat közben zavaró hangot hall a készülékből, fejezze be az edzést. Ne használja a készüléket a probléma megoldásáig.
21. Ne végezzen a készüléken semmilyen olyan beállítást vagy módosítást, amely nem szerepel a jelen útmutatóban. Probléma esetén forduljon a szervizhez (az elérhetőségek az útmutató későbbi részében találhatók).
22. A készülék az EN 957-6+A1:2014-07 szabványnak megfelelően készült.
23. A felhasználó maximális testsúlya 120 kg.



PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE. CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

La piena sicurezza ed efficacia dell'uso possono essere raggiunte solo se l'attrezzatura viene assemblata e utilizzata secondo le istruzioni. Il tapis roulant deve essere montato con cura e il motore coperto. Il dispositivo deve essere correttamente collegato all'alimentazione. Assicurarsi che gli utenti siano informati su tutte le limitazioni, avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo la responsabilità per eventuali problemi o lesioni derivanti da un uso non conforme alle regole specificate in questo manuale. Prima di iniziare l'allenamento, è consigliabile consultare un medico o uno specialista. Ciò è particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o con precedenti problemi di salute.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico e deve essere utilizzato secondo la sua destinazione.
2. L'apparecchiatura è progettata per essere utilizzata da adulti. I minori devono essere sorvegliati da un adulto durante l'uso.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie piana, pulita e libera da oggetti. Evitare di collocarlo su tappeti spessi che potrebbero ostruire la ventilazione.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando in piedi sulla banda. Attendere che la banda inizi a muoversi prima di salire.
5. Assicurarsi che la chiave di sicurezza sia correttamente collegata ai vestiti prima di iniziare.
6. Indossare abbigliamento adeguato per l'esercizio. Evitare indumenti lunghi o larghi che potrebbero essere catturati dalle parti mobili.
7. Non iniziare l'esercizio fino ad almeno 40 minuti dopo aver mangiato.
8. Durante le prime sessioni, tenersi ai corrimano fino a familiarizzare con il funzionamento dell'apparecchiatura.
9. Tenere bambini e animali domestici lontani dall'apparecchiatura durante l'uso.
10. Interrompere immediatamente l'esercizio se si avverte dolore al petto, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o altro malessere. Consultare un medico prima di riprendere.
11. Non modificare il cavo di alimentazione né utilizzare adattatori multipli. Evitare di posizionare oggetti pesanti sul cavo e tenerlo lontano da fonti di calore.
12. Se il tapis roulant aumenta improvvisamente la velocità a causa di un guasto elettronico o di una regolazione accidentale, si fermerà quando la chiave di sicurezza viene rimossa.
13. Scollegare l'alimentazione quando l'apparecchiatura non è in uso. Non tirare il cavo per scollegarlo; farlo dalla spina.
14. Non inserire oggetti in nessuna parte dell'apparecchiatura.
15. Il tapis roulant è progettato per uso interno. Conservarlo in un luogo asciutto, piano e pulito, lontano dalla luce solare diretta.
16. Evitare il contatto del pannello di controllo con l'acqua per prevenire danni o cortocircuiti.
17. Questo apparecchio non è adatto a scopi di riabilitazione.
18. Solo una persona alla volta deve utilizzare il tapis roulant.
19. Mantenere un'area di sicurezza di 1000 x 2000 mm intorno al tapis roulant.
20. Utilizzare l'apparecchiatura solo se è in condizioni tecniche adeguate. Se si rilevano componenti difettosi o rumori insoliti, interrompere l'uso fino alla risoluzione del problema.
21. Non effettuare regolazioni o modifiche non descritte in questo manuale. In caso di problemi, contattare l'assistenza tecnica.
22. L'apparecchiatura è conforme alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Il peso massimo consentito per l'utente è di 120 kg.



LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Volledige veiligheid en efficiënt gebruik kunnen alleen worden bereikt als het apparaat wordt gemonteerd en gebruikt volgens de instructies. De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd en de motor moet bedekt zijn. Het apparaat moet correct op de stroomvoorziening worden aangesloten. Zorg ervoor dat gebruikers geïnformeerd zijn over alle beperkingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet verantwoordelijk voor problemen of verwondingen die voortvloeien uit gebruik in strijd met de richtlijnen in deze handleiding. Raadpleeg een arts of specialist voordat u met de training begint. Dit is vooral belangrijk voor personen ouder dan 35 jaar of met een voorgeschiedenis van gezondheidsproblemen.

1. De loopband is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en moet worden gebruikt volgens de bestemming.
2. Het apparaat is ontworpen voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen moeten onder toezicht van een volwassene staan tijdens het gebruik.
3. Plaats de loopband op een vlakke, schone en vrije ondergrond. Vermijd plaatsing op dikke tapijten die de ventilatie kunnen belemmeren.
4. Start de loopband nooit terwijl u op de band staat. Wacht tot de band begint te bewegen voordat u erop stapt.
5. Zorg ervoor dat de veiligheidssleutel correct aan uw kleding is bevestigd voordat u begint.
6. Draag geschikte kleding voor lichaamsbeweging. Vermijd lange of losse kledingstukken die door bewegende delen kunnen worden gegrepen.
7. Begin niet met oefenen tot minstens 40 minuten na het eten.
8. Houd tijdens de eerste sessies de handgrepen vast totdat u vertrouwd bent met de werking van het apparaat.
9. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat tijdens gebruik.
10. Stop onmiddellijk met oefenen als u pijn op de borst, onregelmatige hartslag, ademhalingsproblemen, duizeligheid of ander ongemak ervaart. Raadpleeg een arts voordat u hervat.
11. Wijzig het netsnoer niet en gebruik geen meervoudige adapters. Vermijd het plaatsen van zware voorwerpen op het snoer en houd het uit de buurt van warmtebronnen.
12. Als de loopband plotseling versnelt door een elektronische storing of een onbedoelde aanpassing, stopt deze wanneer de veiligheidssleutel wordt verwijderd.
13. Koppel het apparaat los van de stroom wanneer het niet in gebruik is. Trek niet aan het snoer om de stekker los te maken; trek altijd aan de stekker zelf.
14. Steek geen voorwerpen of onderdelen in het apparaat die schade kunnen veroorzaken aan interne mechanismen.
15. De loopband is bedoeld voor gebruik binnenshuis. Bewaar het apparaat op een droge, vlakke en schone plaats, uit de buurt van direct zonlicht. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan training.
16. Vermijd contact van de computer- of bedieningspanelen met water om elektrische schade of kortsluiting te voorkomen.
17. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
18. Er mag slechts één persoon tegelijk gebruik maken van de loopband.
19. Zorg voor een vrije veiligheidszone van minstens 1000 × 2000 mm rond het apparaat.
20. Gebruik de loopband alleen als deze technisch in orde is. Stop met trainen als u vreemde geluiden hoort of beschadigde onderdelen opmerkt en neem contact op met de service.
21. Voer geen aanpassingen of wijzigingen uit aan het apparaat, behalve zoals beschreven in deze handleiding. Neem bij problemen contact op met de klantenservice (contactgegevens staan verderop in de handleiding).
22. Het apparaat is vervaardigd volgens de norm EN 957-6+A1:2014-07.
23. Het maximale toegestane gebruikersgewicht is 120 kg.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie bieżnym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wcignięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy klucz bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazda z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiegokolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie szpiczka elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 × 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 120 kg.



ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Siguranța completă și eficiența utilizării pot fi obținute doar cu condiția ca asamblarea și utilizarea dispozitivului să fie conforme cu instrucțiunile. Banda de alergat trebuie asamblată cu atenție, iar motorul trebuie să fie acoperit cu capacul (carcasa). Dispozitivul trebuie să fie conectat corect la priză. Nu uitați să informați utilizatorii dispozitivului despre fiecare restricție și măsură de precauție. Nu ne asumăm răspunderea pentru problemele sau răniile cauzate de nerespectarea regulilor menționate în aceste instrucțiuni. Înainte de a începe antrenamentul, consultați un medic sau un specialist. Acest lucru este deosebit de important pentru persoanele cu vârsta peste 35 de ani sau pentru cele care au avut probleme de sănătate în trecut.

1. Banda de alergat este destinată exclusiv uzului casnic. Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu destinația sa.
2. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. În timpul antrenamentului, utilizatorii minori trebuie supravegheați de un adult.
3. Așezați banda de alergat pe o suprafață orizontală, plană, curată și liberă de alte obiecte. Nu așezați banda de alergat pe un covor gros, deoarece acesta poate perturba ventilația corectă. Nu amplasați banda de alergat în apropierea apei sau în exterior.
4. Nu porniți niciodată banda de alergat în timp ce stați pe banda de rulare. Când porniți alimentarea și setați viteza, poate exista o scurtă pauză înainte ca banda de rulare să înceapă să se miște. Stați întotdeauna pe șinele laterale până când banda începe să se miște.
5. Înainte de a începe să utilizați banda de alergat, asigurați-vă că clema cu cheia de siguranță a fost prinsă de îmbrăcăminte.
6. Purtați haine adecvate atunci când faceți exerciții pe banda de alergat. Nu purtați haine lungi și largi care s-ar putea prinde în piesele mobile ale dispozitivului. Purtați întotdeauna pantofi de alergare sau de aerobic cu talpă de cauciuc.
7. Nu începeți antrenamentul mai devreme de 40 de minute după masă.
8. Țineți-vă de mână în timpul primului antrenament, până când vă simțiți confortabil și înțelegeți cum funcționează dispozitivul.
9. În timpul antrenamentului, țineți copiii și animalele de companie la distanță de dispozitiv.
10. Opiți imediat antrenamentul dacă simțiți: presiune sau durere în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeli sau alte neplăceri în timpul exercițiilor. Înainte de a relua antrenamentul, consultați un medic sau un specialist cu privire la starea dumneavoastră de sănătate.
11. Nu conectați cablul de alimentare la un prelungitor; nu prelungiți cablul și nu îl schimbați ștecherul; nu puneți obiecte grele pe cablu și nu îl lăsați lângă o sursă de căldură; nu utilizați o priză multiplă (cu mai multe sloturi), deoarece acest lucru poate provoca incendii sau electrocutare.
12. Dacă banda de alergat începe să se accelereze rapid din cauza unei defecțiuni electronice sau a unei modificări accidentale a vitezei, banda se va opri în momentul în care cheia de siguranță este deconectată de la consolă.
13. Scoateți banda de alergat din priză dacă nu este utilizată. După oprirea alimentării, nu trageți de cablul de alimentare pentru a nu-l deteriora. Introduceți ștecherul într-o priză sigură, cu împănătură.
14. Nu puneți pe nicio parte a dispozitivului obiecte sau elemente care l-ar putea deteriora.
15. Banda de alergat este un dispozitiv destinat activităților în interior, nu în exterior. Pentru a evita deteriorarea, depozitați dispozitivul într-un loc uscat, plan și curat, ferit de expunerea directă la soare. Nu utilizați banda de alergat în alt scop decât cel de antrenament.
16. Evitați contactul computerului cu apa, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea acestuia sau electrocutare.
17. Dispozitivul nu este adecvat pentru scopuri de reabilitare.
18. Doar o singură persoană poate folosi dispozitivul în același timp.
19. Spațiul de siguranță în jurul benzii de alergat: 1000 x 2000 mm.
20. Utilizați dispozitivul numai atunci când este funcțional din punct de vedere tehnic. Dacă observați componente defecte sau auziți un sunet deranjant de la dispozitiv în timpul utilizării acestuia, opriți antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până când problema nu este rezolvată.
21. Nu efectuați reglaje sau modificări ale dispozitivului, altele decât cele descrise în aceste instrucțiuni. În caz de probleme, contactați departamentul de service (datele de contact sunt furnizate ulterior în instrucțiuni).
22. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN 957-6+A1:2014-07.
23. Greutatea maximă a utilizatorului este de 120 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciemu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode. Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený iba na domáce použitie. Zariadenie sa môže používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené na použitie dospelými osobami. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
3. Bežecký pás položte na rovný a čistý povrch. Bežecký pás nekladte na hrubý koberec, pretože by to mohlo narušiť správne vetranie. Bežecký pás neumiestňujte do blízkosti vody alebo vonku.
4. Nikdy nezapínajte bežecký pás, keď na ňom stojíte. Keď je zapnuté napájanie a je nastavená rýchlosť, pás sa môže dočasne zastaviť, kým sa začne plynule pohybovať. Vždy stojte na bočných koľajniciach, až kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred použitím bežeckého pásu sa uistite, že pracka s bezpečnostným kľúčom je pripravená k odevu.
6. Pri cvičení na bežeckom páse noste vhodný odev. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste bežeckú obuv alebo obuv vhodnú na aerobik s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičiť skôr ako 40 minút po jedle.
8. Počas prvého tréningu sa držte rukovätí zariadenia, až kým sa neoboznámate s obsluhou zariadenia.
9. Počas tréningu dávajte pozor na deti a domáce zvieratá, ktoré by sa mali nachádzať mimo zariadenia.
10. Ak pocítite bolesť hrudníka alebo nepravdivý pulz, ťažkosti s dýchaním, závraty alebo iné ťažkosti, okamžite prestaňte cvičiť. Pred ďalším tréningom sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Neťahajte napájací kábel ani nemeňte zástrčku kábla; Na kábel nekladte ťažké predmety a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte zásuvku s niekoľkými otvormi, keďže by to mohlo spôsobiť požiar alebo zranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku poruchy elektroniky alebo neúmyselných zmien rýchlosti, stroj sa zastaví po odpojení bezpečnostného kľúča od konzoly.
13. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájanie. Po prerušení napájania neťahajte napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zasuňte zástrčku do zabezpečenej zásuvky s uzemňovacím obvodom.
14. Do žiadnej časti zariadenia nekladajte predmety ani súčasti, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené na vnútorné a nie na vonkajšie použitie. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Tento produkt nepoužívajte na iné účely ako na cvičenie.
16. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože by sa mohol poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť skrat.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
19. Bezpečnostná oblasť okolo bežeckého pásu: 1 000 x 2 000 mm
20. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je technicky v poriadku. Ak počas používania zistíte, že niektoré komponenty sú chybné alebo ak budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
21. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna povolená hmotnosť – 120 kg.



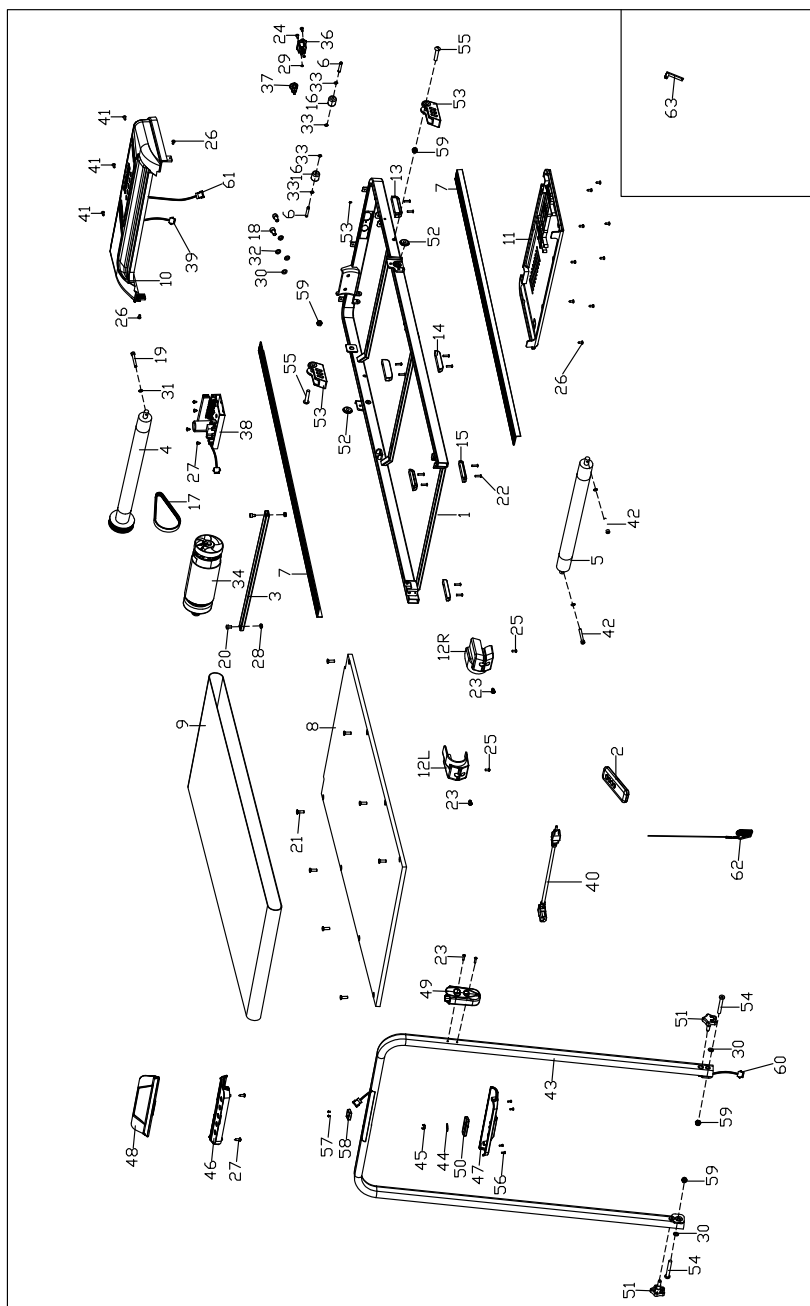
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.

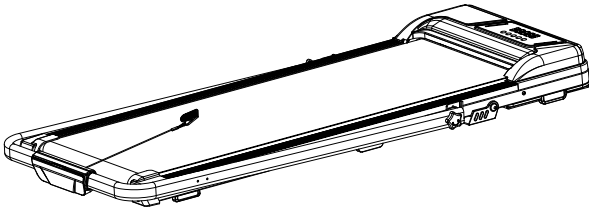
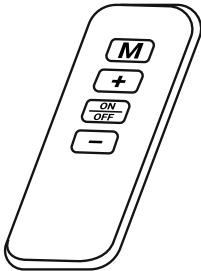
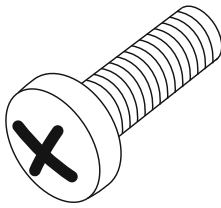
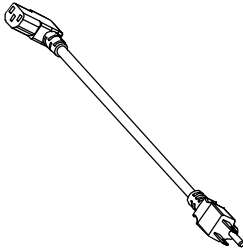
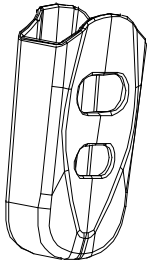
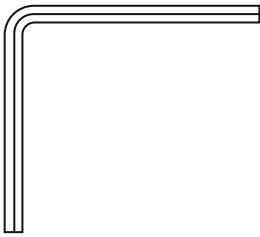
Не забудьте ознайомити користувачів з усіма закликаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.

Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка тільки для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Поставте бігову доріжку на рівну, плоску, чисту і вільну від сторонніх предметів поверхню. Не ставте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може заважати правильній вентиляції. Не ставте бігову доріжку біля води або на вулиці.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Коли ввімкнено живлення та встановлено швидкість, воно може призупинитися, перш ніж бігове полотно почне рухатися. Завжди стійте на бічних рейках, поки бігове полотно не почне рухатися.
5. Перш ніж користуватися біговою доріжкою, переконайтесь, що пряжка ключа безпеки прикріплена до одягу.
6. Носіть відповідний одяг під час занять на біговій доріжці. Не носіть довгий вільний одяг, який міг би потрапити в рухомі частини. Завжди носіть кросівки або балетки з гумовою підошвою.
7. Не починайте фізичного навантаження до 40 хвилин після їжі.
8. Під час перших тренувань тримайтеся за ручки, поки ви не відчуєте себе комфортно і не ознайомтеся з роботою пристрою.
9. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою під час тренувань.
10. негайно припиніть займатися фізичними вправами, якщо під час фізичних навантажень відчуваєте напругу в грудях або біль, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інший дискомфорт. Перш ніж повернутися до тренувань, проконсультуйтеся з лікарем.
11. Не підключайте шнур живлення до центру кабелю; не подовжуйте кабель і не міняйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не залишайте його біля джерела тепла; не використовуйте розетку з декількома отворами, це може призвести до пожежі або травми через ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово починає збільшувати швидкість через збої в електроніці або несподівано змінювати швидкість, тренажер зупиниться, якщо відключити ключ безпеки від консолі.
13. Відключайте тренажер від живлення, коли обладнання не використовується. Після відключення живлення не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити його. Вставте вилку в надійну розетку із заземлюванням.
14. Не вставляйте предмети або елементи, які можуть пошкодити обладнання або його частини.
15. Бігова доріжка – це пристрій, призначений для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте обладнання в сухому, рівному та чистому місці, подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте продукт для інших цілей, тільки для тренувань.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або створити коротке замикання.
17. Тренажер не підходить для реабілітаційних цілей.
18. Тільки одна людина може використовувати обладнання.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 x 2000 мм.
20. Не використовуйте тренажер, якщо він технічно не справний. Якщо під час використання ви виявили несправність або чуєте тривожний звук від пристрою, негайно припиніть тренування. Не використовуйте обладнання, поки проблема не буде вирішена.
21. Не робіть ніяких налаштувань чи модифікацій пристрою, окрім тих що описані в інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в інструкції).
22. Пристрій виготовлено згідно стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
23. Максимально допустима вага користувача – 120 кг.

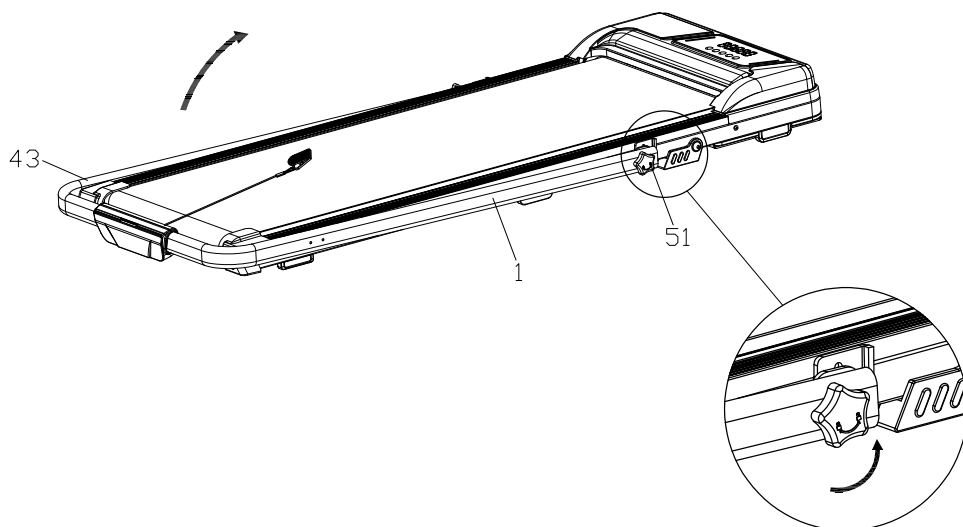




1  ×1	2  ×1	
23  M4×8 mm ×2	40  ×1	49  ×1
63  ×1		



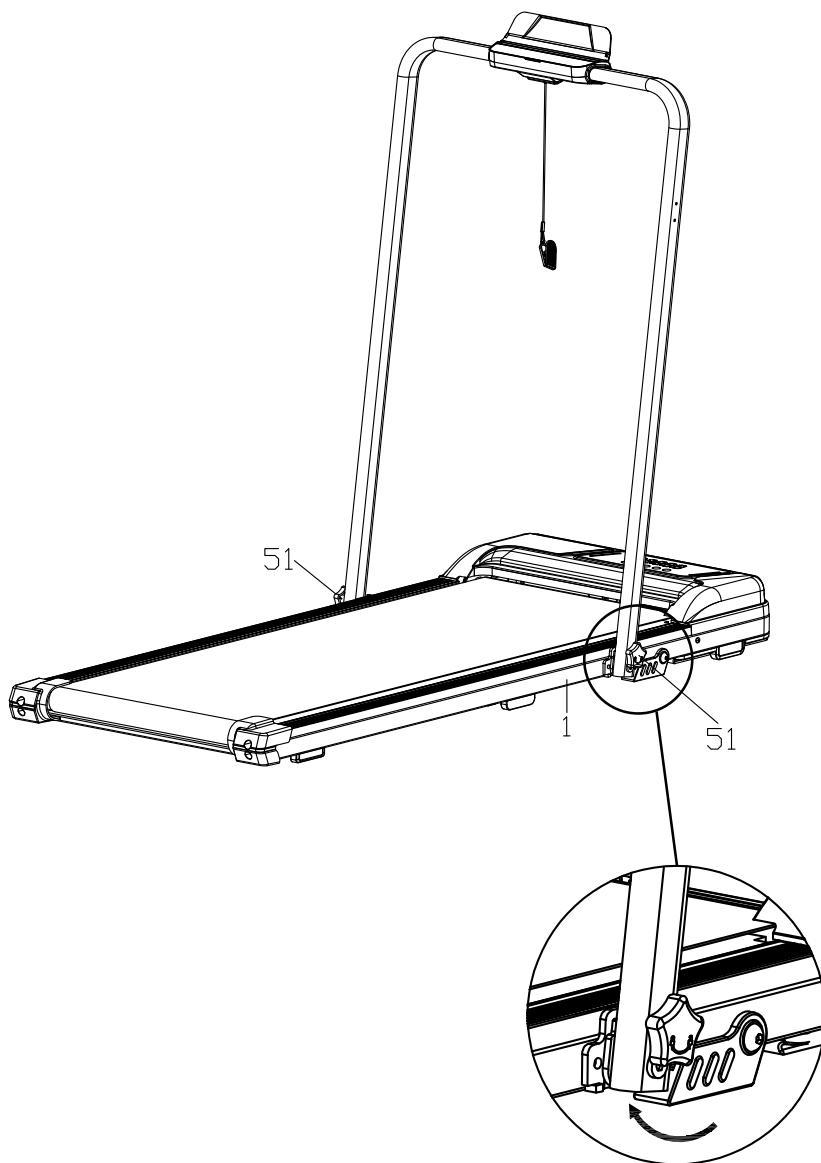
1



- CZ** Otevřete krabici, vyjměte všechny díly a položte tělo běžeckého pásu (1) na rovný povrch. Odšroubujte otočné knoflíky (51), zvedněte madlo (43) a zajistěte jej ve správné poloze.
- DE** Öffnen Sie den Karton, entnehmen Sie alle Teile und stellen Sie das Laufbandgehäuse (1) auf eine ebene Fläche. Schrauben Sie die Drehknöpfe (51) ab, heben Sie die Handlaufstange (43) an und arretieren Sie sie in der richtigen Position.
- EN** Open the box, remove all parts, and place the treadmill frame (1) on a flat surface. Unscrew the adjustment knobs (51), lift the handlebar (43), and lock it in the correct position.
- ES** Abra la caja, saque todas las piezas y coloque el cuerpo de la cinta de correr (1) sobre una superficie plana. Desenrosque las perillas (51), levante la barra de apoyo (43) y bloquéela en la posición correcta.
- FR** Ouvrez le carton, retirez toutes les pièces et placez le corps du tapis de course (1) sur une surface plane. Dévissez les molettes (51), soulevez la rampe (43) et verrouillez-la en position correcte.
- HU** Nyissa ki a dobozt, vegye ki az összes alkatrészt, és helyezze a futópád vázát (1) egy sík felületre. Csavarja ki a beállító gombokat (51), emelje fel a kapaszkodót (43), és rögzítse a megfelelő pozícióban.
- IT** Aprire la scatola, estrarre tutte le parti e posizionare il corpo del tapis roulant (1) su una superficie piana. Svitare le manopole (51), sollevare il corrimano (43) e bloccarlo nella posizione corretta.
- NL** Open de doos, haal alle onderdelen eruit en plaats het loopbandframe (1) op een vlakke ondergrond. Draai de knoppen (51) los, til de handgreep (43) op en vergrendel deze in de juiste positie.
- PL** Otwórz karton, wyjmij wszystkie części, umieść korpus bieżni (1) na płaskim podłożu. Odkręć pokrętki (51), podnieś poręcz (43) i zablokuj ją w prawidłowej pozycji.
- RO** Deschideți cutia, scoateți toate piesele și așezați cadrul benzii de alergat (1) pe o suprafață plană. Deșurubați butoanele de reglare (51), ridicăți ghidonul (43) și blocați-l în poziția corectă.
- SK** Otvorte krabicu, vyberte všetky časti a položte telo bežeckého pásu (1) na rovný povrch. Odskrutkujte otočné gombíky (51), zdvihnite madlo (43) a zaistite ho v správnej polohe.
- UA** Відкрийте коробку, дістаньте всі деталі та розташуйте корпус бігової доріжки (1) на рівній поверхні. Відкрутіть регулятори (51), підніміть поручень (43) і зафіксуйте його у правильному положенні.

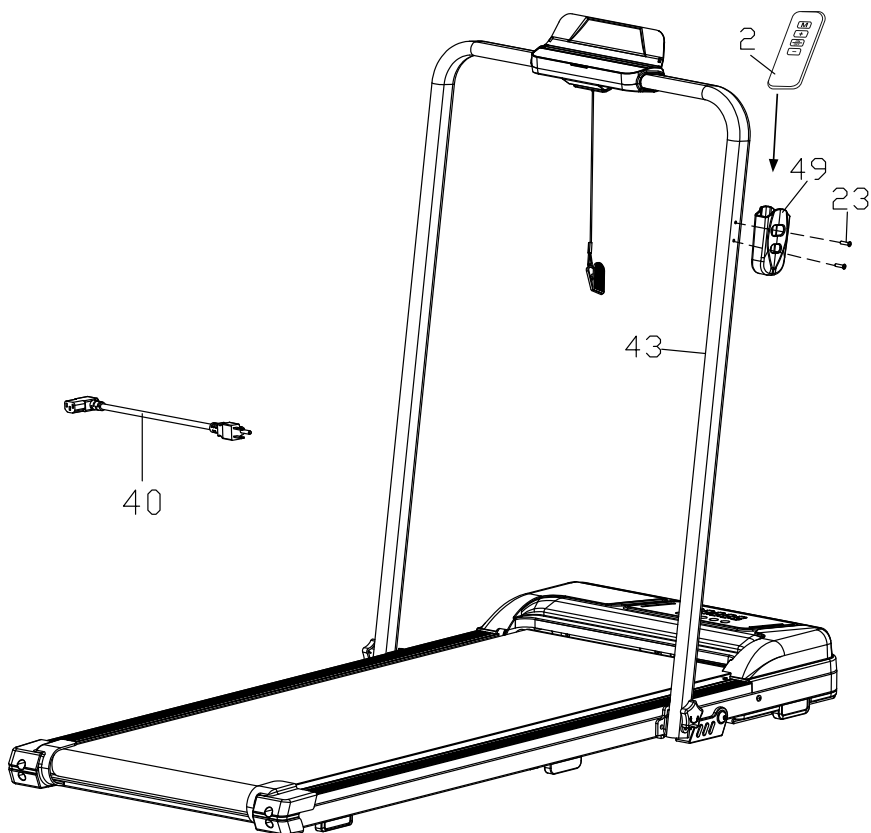


2





3





CZ Instalace a výměna baterií v dálkovém ovladači

Sejměte zadní kryt (A) dálkového ovladače (2) a vložte baterie 2 × AAA (B) – nejsou součástí balení. Dbejte na správnou polaritu baterií. Nasaďte zpět zadní kryt (A).

DE Installation und Austausch der Batterien in der Fernbedienung

Entfernen Sie die hintere Abdeckung (A) der Fernbedienung (2) und setzen Sie 2 × AAA-Batterien (B) ein – nicht im Lieferumfang enthalten. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien. Bringen Sie die hintere Abdeckung (A) wieder an.

EN Installation and replacement of batteries in the remote control

Remove the rear cover (A) of the remote control (2) and insert 2 × AAA batteries (B) – not included. Ensure correct battery polarity. Reinstall the rear cover (A).

HU Elemek behelyezése és cseréje a távirányítóban

Távolítsa el a távirányító (2) hátsó fedelét (A), és helyezzen be 2 × AAA elemet (B) – nem tartozék. Ügyeljen az elemek megfelelő polaritására. Helyezze vissza a hátsó fedelet (A).

ES Instalación y sustitución de las pilas en el mando a distancia

Retire la tapa trasera (A) del mando a distancia (2) y coloque 2 × pilas AAA (B) – no incluidas. Asegúrese de respetar la polaridad correcta de las pilas. Vuelva a colocar la tapa trasera (A).

FR Installation et remplacement des piles dans la télécommande

Retirez le couvercle arrière (A) de la télécommande (2) et insérez 2 × piles AAA (B) – non fournies. Veillez à respecter la polarité correcte des piles. Remettez le couvercle arrière (A) en place.

IT Installazione e sostituzione delle batterie nel telecomando

Rimuovere il coperchio posteriore (A) del telecomando (2) e inserire 2 × batterie AAA (B) – non incluse. Assicurarsi della corretta polarità delle batterie. Riposizionare il coperchio posteriore (A).

NL Installatie en vervanging van batterijen in de afstandsbediening

Verwijder de achterklep (A) van de afstandsbediening (2) en plaats 2 × AAA-batterijen (B) – niet inbegrepen. Let op de juiste polariteit van de batterijen. Plaats de achterklep (A) weer terug.

PL Instalacja i wymiana baterii w pilocie

Zdejmij tylną pokrywę (A) pilota (2) i umieść baterie 2 × AAA (B) – brak w zestawie. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację baterii. Załóż tylną pokrywę (A).

RO Instalarea și înlocuirea bateriilor în telecomandă

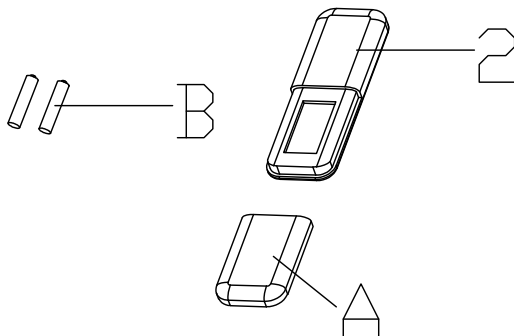
Îndepărtați capacul posterior (A) al telecomenzii (2) și introduceți 2 × baterii AAA (B) – nu sunt incluse. Asigurați-vă că respectați polaritatea corectă a bateriilor. Montați la loc capacul posterior (A).

SK Inštalácia a výmena batérií v diaľkovom ovládači

Zložte zadný kryt (A) diaľkového ovládača (2) a vložte batérie 2 × AAA (B) – nie sú súčasťou balenia. Dávajte pozor na správnu polaritu batérií. Nasaďte späť zadný kryt (A).

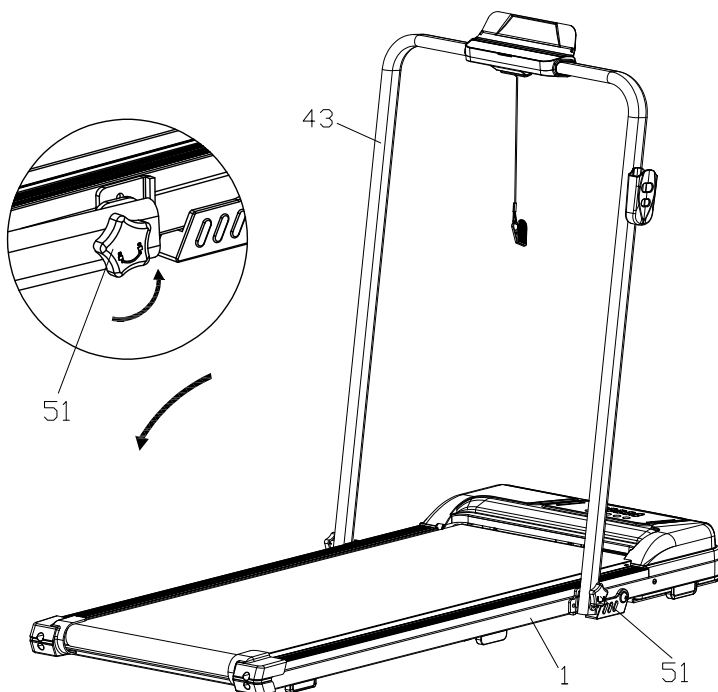
UA Установлення та заміна батарейок у пульті дистанційного керування

Зніміть задню кришку (A) пульта (2) та вставте 2 × батарейки AAA (B) – не входять до комплекту. Зверніть увагу на правильну полярність батарейок. Встановіть задню кришку (A) на місце.



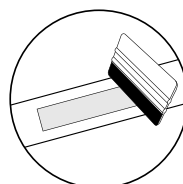
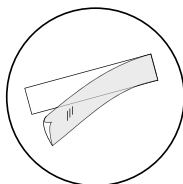
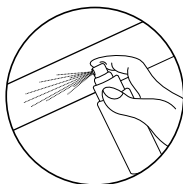


- CZ** Povolte otočný knoflík (51) proti směru hodinových ručiček a sklopte madlo (43). Během skládání madlo přidržíte.
- DE** Drehen Sie den Drehknopf (51) gegen den Uhrzeigersinn und senken Sie die Haltestange (43) ab. Halten Sie die Haltestange während des Zusammenklappens fest.
- EN** Loosen the knob (51) counterclockwise and lower the handrail (43). Support the handrail while folding.
- HU** Lazítsa meg a gombot (51) az óramutató járásával ellentétes irányba, és engedje le a kapaszkodót (43). Összecsukás közben tartsa meg a kapaszkodót.
- ES** Afloje la perilla (51) en sentido antihorario y baje la barra de apoyo (43). Sostenga la barra de apoyo durante el plegado.
- FR** Dévissez la molette (51) dans le sens antihoraire et abaissez la rampe (43). Maintenez la rampe pendant le pliage.
- IT** Allentare la manopola (51) in senso antiorario e abbassare il corrimano (43). Sostenere il corrimano durante la chiusura.
- NL** Draai de knop (51) tegen de klok in en laat de handgreep (43) zakken. Houd de handgreep vast tijdens het opvouwen.
- PL** Odkręć pokrętko (51) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, opuść poręcz (43). Podczas składania podtrzymuj poręcz.
- RO** Slăbiți butonul (51) în sens invers acelor de ceasornic și coborâți ghidonul (43). Susțineți ghidonul în timpul plierii.
- SK** Povoľte otočné kolesko (51) proti smeru hodinových ručičiek a sklopte madlo (43). Počas skladania madlo podopierajte.
- UA** Відкрутіть ручку (51) проти годинникової стрілки та опустіть поручень (43). Підтримуйте поручень під час складання.





- CZ** Běžecký pás skladujte uložený naplocho, nestavte jej na bok ani do svislé polohy.
- DE** Bewahren Sie das Laufband flach liegend auf, stellen Sie es weder auf die Seite noch senkrecht.
- EN** Store the treadmill in a flat position; do not place it on its side or in an upright position.
- HU** A futópados vizszintes helyzetben tárolja; ne helyezze az oldalára vagy álló helyzetbe.
- ES** Guarde la cinta de correr en posición horizontal; no la coloque de lado ni en posición vertical.
- FR** Rangez le tapis de course à plat ; ne le placez ni sur le côté ni à la verticale.
- IT** Conservare il tapis roulant in posizione orizzontale; non posizionarlo sul lato né in verticale.
- NL** Bewaar de loopband plat liggend; zet deze niet op de zijkant of rechtop.
- PL** Przechowuj bieżnię ułożoną na płasko, nie stawiaj jej na boku ani pionowo.
- RO** Depozitați banda de alergat în poziție orizontală; nu o așezați pe o parte sau în poziție verticală.
- SK** Bežecký pás skladujte položený naplocho, nestavajte ho na bok ani do zvislej polohy.
- UA** Зберігайте бігову доріжку в горизонтальному положенні, не ставте її на бік або вертикально.



CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbellen te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

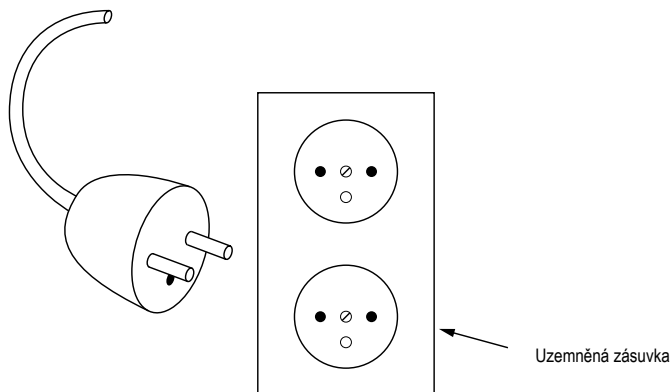
CZ týká sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set
SK týká sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** A részletes információkért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanați codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.





Běžický pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud neseďte se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).



VAROVÁNÍ! Před čištěním nebo opravou zařízení ho vždy odpojte od napájení.

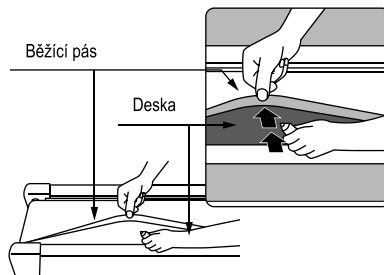
Čištění

- Udržování běžícího pásu v čistotě výrazně prodlouží jeho životnost.
- Běžecský pás udržujte čistý, pravidelně odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžecského pásu, jakož i boční kolejnice.
- K čištění zařízení použijte měkký hadřík navlhčený vodou. Nepoužívejte silné látky ani ostré čisticí materiály, které mohou zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.
- Na běžecském pásu vždy noste čistou běžecskou obuv, čímž se sníží hromadění nečistot pod pásem.

VAROVÁNÍ! Před odpojením krytu motoru vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky. Kryt motoru vytáhněte nejméně jednou ročně a vysajte prostor motoru.

Mazání běžícího pásu a desky

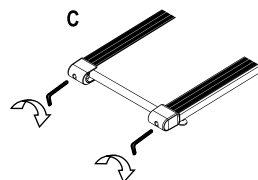
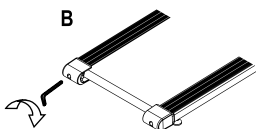
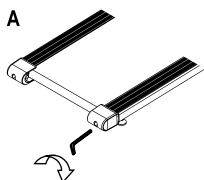
1. Tento model běžecského pásu je mazán výrobcem. Tření mezi běžecskou plochou a pásem hraje velmi důležitou roli při provozu a životnosti běžecského pásu, což vyžaduje pravidelné mazání.
2. Doporučuje se pravidelná kontrola desky. Pokud zjistíte poškození desky, musíte se obrátit na naše servisní oddělení.
3. Frekvence mazání závisí na provozních podmínkách.
4. Plochu doporučujeme namazat podle následujícího harmonogramu:
 - nízká frekvence používání (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně
 - průměrná frekvence používání (3–5 hodin / týden) – každých šest měsíců
 - intenzivní frekvence používání (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce
5. Doporučuje se použití beztukového maziva.



Poznámka! Jakékoli opravy běžecského pásu vyžadují profesionálního servisu.

Centrování běžecského pásu

1. Pro udržení dlouhé životnosti zařízení, doporučujeme po každém nepřetržitém dvouhodinovém tréninku odpojit běžecský pás od zdroje napájení na 10 minut.
 2. Volně nainstalovaný běžící pás se během běhu stěží posouvá a může způsobit, že uživatel během cvičení sklouzne. Příliš velké napětí (napnutí) běžícího pásu může způsobit snížení výkonu motoru a vytvořit větší tření mezi válečkem a pásem.
 3. Běžecský pás položte na vodorovný povrch. Zapněte běžecský pás s rychlostí asi 5 km/h.
 - Pokud se pás posouvá doprava, pomalu dotahujte pravý regulační šroub ve směru hodinových ručiček a sledujte změny polohy pásu, dokud se nevycentruje. (Obr. A)
 - Pokud se pás posouvá doleva, pomalu dotahujte levý regulační šroub ve směru hodinových ručiček a sledujte změny polohy pásu, dokud se nevycentruje. (Obr. B)
- Poznámka:** mezera mezi pásem a bočními okraji je normální. Součet rozdílů mezi pravou a levou stranou by neměl překročit 5 mm.
- Pokud pás stále není vystředěn, opakujte výše uvedené kroky, dokud pás není vystředěn.
 - Napnutí běžecského pásu občas upravte tak, aby se zabránilo jeho uvolnění během tréninku. Vytáhněte koncové kryty, otáčejte levým a pravým seřizovacím ve směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky a pak znovu začněte běh. Zkontrolujte napnutí pásu, dokud bude správně napnutý (obr. C).



Když se na běžecím pásu objeví chyba, na panelu se zobrazí hlášení a bzučák se zapne na 3 sekundy. Po odstranění chyby je třeba zařízení znovu spustit.

Kód chyby	Příčina
E1	Chyba komunikace
E5	Zkrat v obvodu přepínače
E6	Obvod motoru je otevřený (přerušený)
E7	Přetížení motoru



Výkon	Podle označení na zařízení
Maximální výkon	Podle označení na zařízení
Čistá hmotnost	~22,50 kg
Rozsah rychlosti	1,0–6,0 km/h při sklopeném madle 1,0–12,0 km/h při zvednutém madle

Když jsou madla běžecího pásu sklopená, maximální rychlost je omezena na 6 km/h.

Po opětovném zvednutí madel a návratu běžecího pásu do normálního provozního režimu může zařízení zrychlit až na 12 km/h.



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtu. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



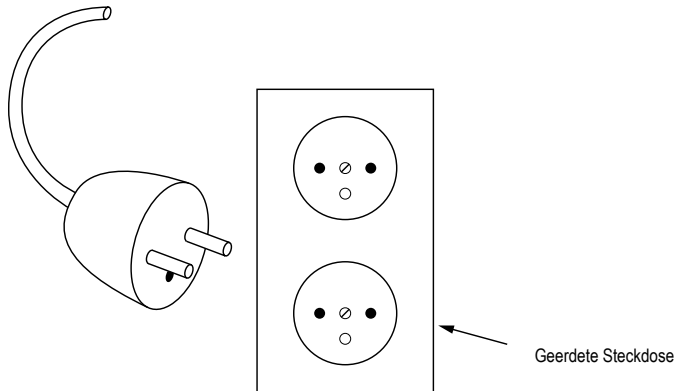
Z důvodu ochrany životního prostředí musí být použité baterie odevzdané v místě prodeje, nebo předané do určené sběrný pro skladování druhotných surovin. Nevyhazujte použité baterie do domovních košů na odpady. Tímto budete přispívat k ochraně životního prostředí.



Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Tříděte ho v souladu s platnými pravidly.



Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).



ACHTUNG! Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus.

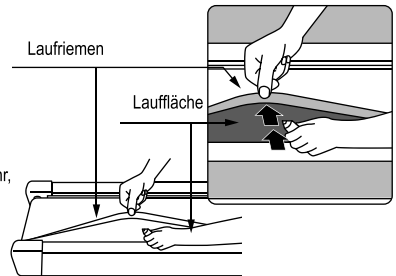
Reinigung

- Wenn Sie das Laufband sauber halten, verlängert sich die Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie Ihre Geräte sauber, indem Sie regelmäßig Staub entfernen.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufriemens sowie die Seitenschienen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.
- Tragen Sie immer saubere Laufschuhe auf dem Laufband. Dadurch wird die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufbandgurt verringert.

ACHTUNG! Bevor Sie die Motorabdeckung abnehmen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus. Mindestens einmal pro Jahr sollte die Motorabdeckung abgebaut werden um den Staub unter der Abdeckung zu saugen.

Schmierung der Lauffläche

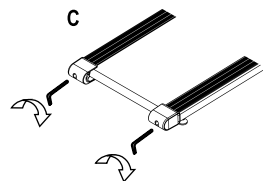
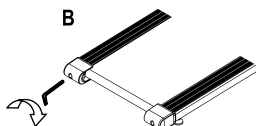
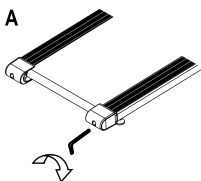
1. Das Laufband wurde bereits im Werk geschmiert. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Schmierung des Laufbandes hin und wieder zu überprüfen, um sicherzustellen, daß Ihr Laufband einwandfrei funktioniert.
2. Sollten Sie feststellen, dass die Lauffläche beschädigt ist, kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
3. Die Häufigkeit der Schmierung hängt von den Betriebsbedingungen ab.
4. Es wird empfohlen, die Lauffläche nach folgendem Schema zu schmieren:
 - geringe Nutzungsintensität (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal im Jahr,
 - mittelintensiver Betrieb (3-5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
 - sehr intensiver Betrieb (über 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.
5. Die Verwendung eines nicht fettenden Schmiermittels wird empfohlen.



Achtung! Reparaturen am Laufriemen erfordern einen Besuch in einem professionellen Servicecenter.

Den Laufriemen ausrichten

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem ununterbrochenen zweistündigen Training 10 Minuten lang von der Stromquelle zu trennen.
 2. Ein locker installierter Laufriemen bewegt sich während des Laufs kaum und kann dazu führen, dass der Benutzer während des Trainings abrutscht. Zu viel Spannung des Laufriemens kann die Motorleistung beeinträchtigen und eine größere Reibung zwischen Walze und Riemen erzeugen.
 3. Stellen Sie das Laufband auf eine grade Fläche. Lassen Sie das Laufband mit einer Geschwindigkeit von ca. 5 km/h laufen.
 - Wenn sich das Laufband nach rechts verschiebt, drehen Sie die rechte Einstellschraube langsam im Uhrzeigersinn, während Sie die Veränderung der Bandposition beobachten, bis das Band zentriert ist. (Abb. A)
 - Wenn sich das Laufband nach links verschiebt, drehen Sie die linke Einstellschraube langsam im Uhrzeigersinn, während Sie die Veränderung der Bandposition beobachten, bis das Band zentriert ist. (Abb. B)
- Hinweis:** Ein Abstand zwischen dem Laufband und den seitlichen Kanten ist normal. Die Gesamtdifferenz zwischen der rechten und linken Seite sollte 5 mm nicht überschreiten.
- Wenn der Laufriemen immer noch nicht ausgerichtet ist, wiederholen Sie die obigen Schritte, bis der Laufriemen zentriert ist.
 - Passen Sie die Spannung des Laufriemens von Zeit zu Zeit an, um zu verhindern, dass er sich durch das Training löst. Ziehen Sie die hinteren Endkappen heraus, drehen Sie die linken und rechten Einstellschrauben um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn und starten Sie sie neu. Überprüfen Sie die Riemenspannung, bis sie richtig gespannt ist (Abb. C).



DE Fehlerbehebung



Wenn beim Laufband ein Fehler auftritt, erscheint auf dem Bedienfeld eine Meldung, und der Summer ertönt für 3 Sekunden. Nach Behebung des Fehlers muss das Gerät neu gestartet werden.

Fehlercode	Ursache
E1	Kommunikationsfehler
E5	Kurzschluss im Schaltkreis
E6	Unterbrochener Motorstromkreis
E7	Motorüberlastung

DE Technische Parameter



Leistung	Gemäß der Kennzeichnung am Gerät
Maximale Leistung	Gemäß der Kennzeichnung am Gerät
Gewicht netto	~ 22,50 kg
Geschwindigkeitsbereich	1,0 – 6,0 km/h bei eingeklappter Haltestange 1,0 – 12,0 km/h bei aufgerichteter Haltestange

Wenn die Handläufe des Laufbands abgesenkt sind, ist die Höchstgeschwindigkeit auf 6 km/h begrenzt.

Nach dem erneuten Anheben der Handläufe und der Rückkehr des Laufbands in den normalen Betriebsmodus kann das Gerät auf bis zu 12 km/h beschleunigen.



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



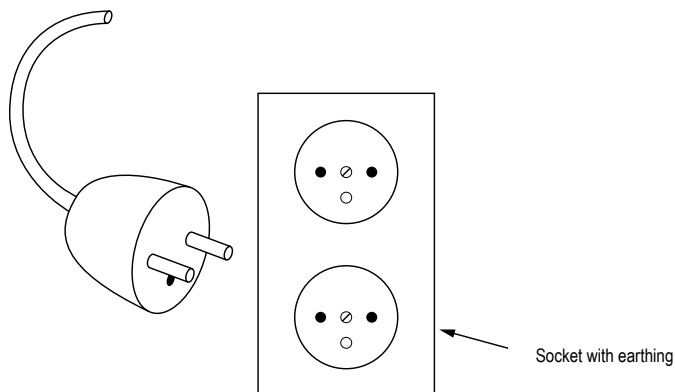
Um die Umwelt zu schützen, geben Sie die leeren Batterien an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).



WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before the cleaning or repair.

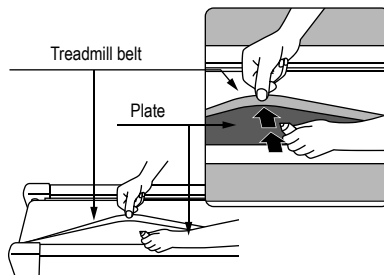
Cleaning

- Keeping the treadmill clean will extend its lifetime.
- Take care of the cleanliness of the device by removing dust regularly.
- Clean both sides of the treadmill belt and also side rails.
- To clean the device, use soft cloth, slightly wetted with water. Do not use any strong detergents or sharp cleaning cloths, which can damage the device.
- After each use of the device, remove any sweat and dirt marks.
- Always wear clean running shoes on treadmill, it will lower the amount of dirt under the treadmill belt.

WARNING! Always unplug the treadmill from the electrical outlet before removing the motor cover. At least once a year, remove the motor cover and vacuum the space underneath.

Treadmill belt and plate lubrication

1. This model of treadmill is factory lubed. Friction of belt and plate may be essential to the treadmill lifetime and efficiency. That's why it needs to be periodically lubed.
2. It is recommended to check the plate periodically. If you notice the damage to plate, contact the service.
3. Frequency of lubrication depends on the exploitation conditions.
4. It is recommended to lubricate the plate in accordance to the schedule below:
 - low intensity of exploitation (less than 3 hours a week) – once a year,
 - medium intensity of exploitation (3–5 hours a week) – every six months,
 - very intense exploitation (over 5 hours a week) – every three months.
5. It is recommended to use non-fat lubricant.



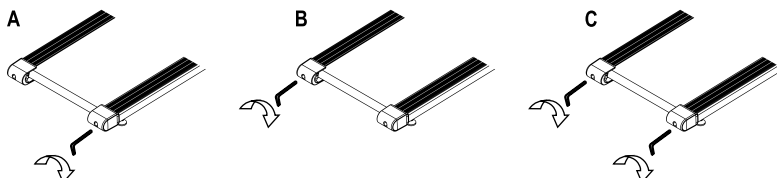
Warning! Each treadmill belt repair has to be done in a professional service.

Treadmill belt centering

1. It is recommended to unplug the treadmill from the power source for 10 minutes after each 2 hours of continuous training.
2. Loose treadmill belt will move with difficulty during running and may cause slipping or falling of the user during exercising. Too much stretched (tense) treadmill belt may cause a decrease in engine efficiency and create bigger friction between roll and belt.
3. Set the treadmill on the horizontal ground. Start the treadmill with speed of 5 km/h.
 - If the belt shifts to the right, slowly tighten the right adjustment screw clockwise, observing the belt's position until it is centered. (Fig. A)
 - If the belt shifts to the left, slowly tighten the left adjustment screw clockwise, observing the belt's position until it is centered. (Fig. B)

Note: A gap between the belt and the side edges is normal. The total difference between the right and left sides should not exceed 5 mm.

- If the belt still isn't in the middle, repeat above actions until the belt is centered.
- Once in a while regulate the tension of the belt to prevent it from loosening caused by exercising. Take out the rear plugs, twist the left and right adjustment screws by 1/4 spin clockwise then start the treadmill. Check the belt tension until it is stretched correctly (Pic. C).



EN Troubleshooting



When an error occurs on the treadmill, a message will appear on the console, and the buzzer will sound for 3 seconds. After the error has been cleared, restart the device.

Error Code	Cause
E1	Communication error
E5	Switch circuit short circuit
E6	Motor circuit open (disconnected)
E7	Motor overload

EN Technical parametres



Power	According to the marking on the device
Maximum power	According to the marking on the device
Nett weight	~22.50 kg
Speed range	1.0–6.0 km/h with the handrail folded 1.0–12.0 km/h with the handrail raised

When the treadmill handrails are lowered, the maximum speed is limited to 6 km/h.

After raising the handrails again and returning the treadmill to normal operating mode, the device can accelerate up to 12 km/h.



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



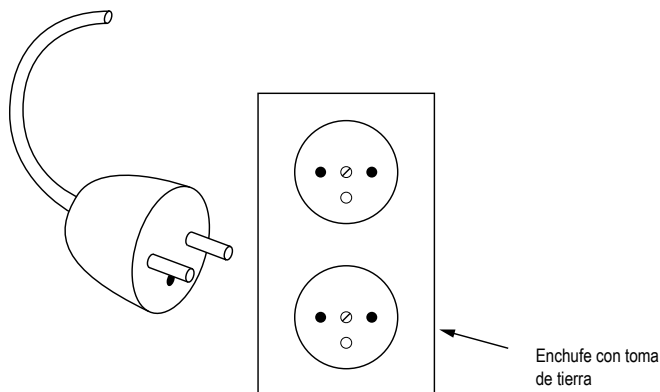
To protect the environment, take used batteries to the recycling facility. Do not discard used batteries to your household rubbish bins. In this way you will contribute to environmental protection.



Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).



ADVERTENCIA! Desconecta siempre la cinta de correr del enchufe antes de limpiarla o realizar tareas de mantenimiento.

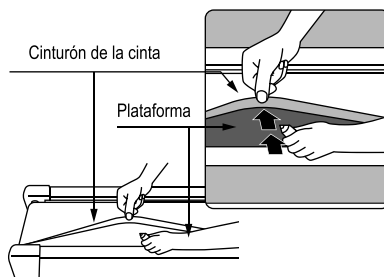
Limpieza

- Mantener limpia la cinta de correr prolonga significativamente su vida útil.
- Limpia el polvo del equipo con regularidad.
- Limpia ambos lados del cinturón y los rieles laterales.
- Utiliza un paño suave y ligeramente húmedo. No uses productos abrasivos ni limpiadores agresivos que puedan dañar el dispositivo.
- Después de cada uso, elimina el sudor y la suciedad visible del equipo.
- Utiliza siempre calzado limpio para reducir la acumulación de suciedad debajo del cinturón.

ADVERTENCIA! Desconecta siempre la cinta del enchufe antes de quitar la cubierta del motor. Se recomienda retirar la cubierta al menos una vez al año y aspirar el interior.

Lubricación del cinturón y la plataforma

1. Esta cinta ya viene lubricada de fábrica. La fricción entre el cinturón y la base influye en el rendimiento y la durabilidad del equipo.
2. Revisa periódicamente la plataforma. En caso de daños, contacta con el servicio técnico.
3. La frecuencia de lubricación depende del uso.
4. Recomendaciones:
 - Uso leve (menos de 3 h/semana): una vez al año
 - Uso medio (3–5 h/semana): cada seis meses
 - Uso intenso (más de 5 h/semana): cada tres meses
5. Utiliza lubricantes incoloros a base de silicona.



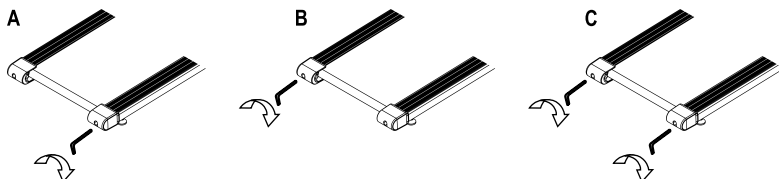
ADVERTENCIA! Las reparaciones deben ser realizadas por un servicio profesional.

Centrado de la cinta de correr

1. Se recomienda desconectar la cinta de correr de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada entrenamiento ininterrumpido de dos horas.
2. Una cinta de correr floja se desplazará con dificultad durante la carrera y puede provocar que el usuario se resbale o caiga. Una tensión excesiva de la cinta puede reducir la eficiencia del motor y aumentar la fricción entre el rodillo y la cinta.
3. Coloque la cinta de correr sobre una superficie nivelada. Encienda la cinta con una velocidad de aproximadamente 5 km/h.
 - Si la cinta se desplaza hacia la derecha, apriete lentamente el tornillo de ajuste derecho en el sentido de las agujas del reloj, observando los cambios en la posición de la cinta hasta que quede centrada. (Fig. A)
 - Si la cinta se desplaza hacia la izquierda, apriete lentamente el tornillo de ajuste izquierdo en el sentido de las agujas del reloj, observando los cambios en la posición de la cinta hasta que quede centrada. (Fig. B)

Nota: es normal que exista un pequeño espacio entre la cinta y los bordes laterales. La diferencia total entre el lado derecho y el izquierdo no debe superar los 5 mm.

 - Si la cinta aún no está centrada, repita los pasos anteriores hasta que lo esté.
 - De vez en cuando, ajuste la tensión de la cinta para evitar su aflojamiento tras el uso. Retire las tapas traseras, gire el tornillo izquierdo y el derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj, luego encienda la cinta. Compruebe la tensión de la cinta después de un momento y ajuste si es necesario (Fig. C).



ES Resolución de problemas



Cuando se produzca un error en la cinta de correr, aparecerá un mensaje en el panel y el zumbador se activará durante 3 segundos. Después de eliminar el error, reinicie el dispositivo.

Código de error	Causa
E1	Error de comunicación
E5	Cortocircuito en el circuito del interruptor
E6	Circuito del motor abierto (interrumpido)
E7	Sobrecarga del motor

ES Especificaciones técnicas



Potencia	Según la etiqueta del dispositivo
Potencia máx.	Según la etiqueta del dispositivo
Peso neto	~ 22,50 kg
Velocidad	1,0 – 6,0 km/h con la barra plegada 1,0 – 12,0 km/h con la barra levantada

Cuando las barras de la cinta de correr están bajadas, la velocidad máxima se limita a 6 km/h.

Al volver a levantar las barras y restaurar el modo de funcionamiento normal, el dispositivo puede acelerar hasta 12 km/h.



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



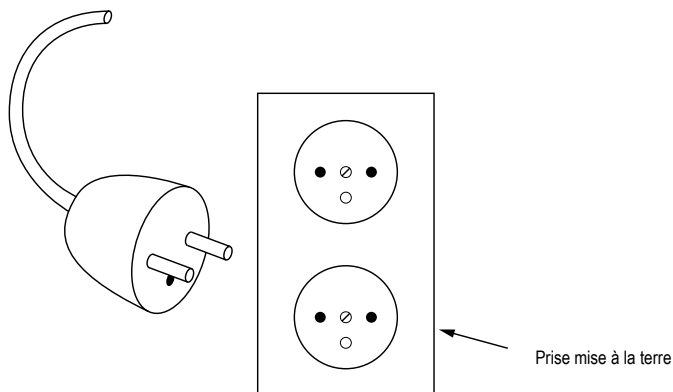
Para proteger el medio ambiente, lleve las pilas usadas a un punto de reciclaje. No las deseche en los cubos de basura domésticos. De este modo, contribuirá a la protección del medio ambiente.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).



AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant le nettoyage ou la réparation.

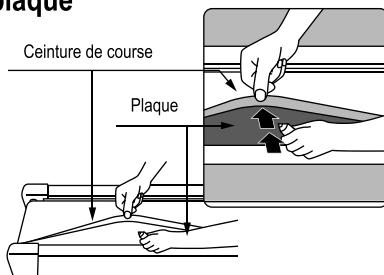
Nettoyage

- Garder le tapis de course propre prolongera considérablement sa durée de vie.
- Gardez le tapis de course propre et enlevez régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la courroie mobile.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer l'équipement. N'utilisez pas des agents de nettoyage fortes qui peuvent endommager l'équipement.
- Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.
- Portez toujours des chaussures de course propres sur le tapis de course, cela réduira l'accumulation de saleté sous la ceinture du tapis de course.

AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis roulant de la prise électrique avant de retirer le couvercle du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot moteur et passez l'aspirateur sous le capot.

Lubrification de la ceinture de course et de la plaque

1. Ce modèle de tapis de course est lubrifié en usine. Le frottement de la courroie contre la plaque peut jouer un rôle important dans le fonctionnement et la durée de vie du tapis de course, il nécessite donc une lubrification périodique.
2. Une inspection périodique du disque est recommandée. Si vous constatez des dommages sur le disque, contactez le service.
3. La fréquence de lubrification dépend des conditions de fonctionnement.
4. Il est recommandé de lubrifier la plaque selon le programme suivant:
 - faible intensité d'utilisation (moins de 3 heures par semaine) – une fois par an,
 - moyenne intensité d'utilisation (3 à 5 heures par semaine) – tous les six mois,
 - intensité d'utilisation intensive (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.
5. L'utilisation d'un lubrifiant non gras est recommandée.



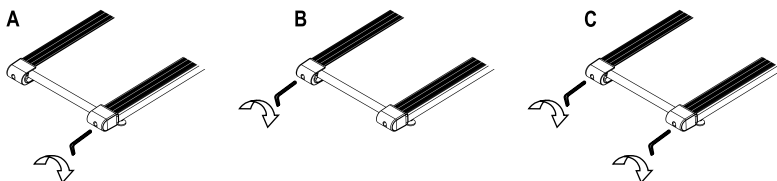
Attention! Toute réparation de la ceinture de course nécessite une visite dans un centre de service professionnel.

Centrage de la courroie mobile

1. Il est recommandé de déconnecter le tapis de course de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque entraînement ininterrompu de deux heures.
2. Une courroie de course mal fixée glissera difficilement pendant la course et peut faire glisser l'utilisateur pendant l'exercice. Une tension trop élevée de la courroie mobile peut entraîner une diminution des performances du moteur et créer une plus grande friction entre le rouleau et la courroie.
3. Placez le tapis roulant sur une surface plane. Faites fonctionner le tapis roulant à une vitesse d'environ 5 km/h.
 - Si la bande se déplace vers la droite, serrez lentement la vis de réglage droite dans le sens horaire, en observant le déplacement de la bande jusqu'à ce qu'elle soit centrée. (Fig. A)
 - Si la bande se déplace vers la gauche, serrez lentement la vis de réglage gauche dans le sens horaire, en observant le déplacement de la bande jusqu'à ce qu'elle soit centrée. (Fig. B)

Remarque : un léger écart entre la bande et les bords latéraux est normal. La différence totale entre le côté droit et le côté gauche ne doit pas dépasser 5 mm.

- Si la courroie n'est toujours pas centrée, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce qu'elle soit centrée.
- Réglez de temps en temps la tension de la courroie du tapis de course pour éviter qu'elle ne se desserre à cause de l'entraînement. Tirez les capuchons d'extrémité arrière, tournez les boulons de réglage gauche et droit dans le sens horaire d'un quart de tour, puis redémarrez. Vérifiez la tension de la courroie jusqu'à ce qu'elle soit correctement tendue (Img. C).



FR La résolution des problèmes



En cas de défaillance du tapis de course, un message s'affiche sur le panneau et le buzzer retentit pendant 3 secondes. Après avoir éliminé la cause de l'erreur, redémarrez l'appareil.

Code d'erreur	Cause
E1	Erreur de communication
E5	Court-circuit dans le circuit de commutation
E6	Circuit moteur ouvert (interrompu)
E7	Surcharge du moteur

FR Paramètres techniques



Puissance	Conformément au marquage sur l'appareil
Puissance maximum	Conformément au marquage sur l'appareil
Poids net	~22,50 kg
Plage de vitesse	1,0 – 6,0 km/h avec la main courante repliée 1,0 – 12,0 km/h avec la main courante relevée

Lorsque les mains courantes du tapis de course sont abaissées, la vitesse maximale est limitée à 6 km/h.

Après avoir relevé à nouveau les mains courantes et rétabli le mode de fonctionnement normal du tapis, l'appareil peut accélérer jusqu'à 12 km/h.



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



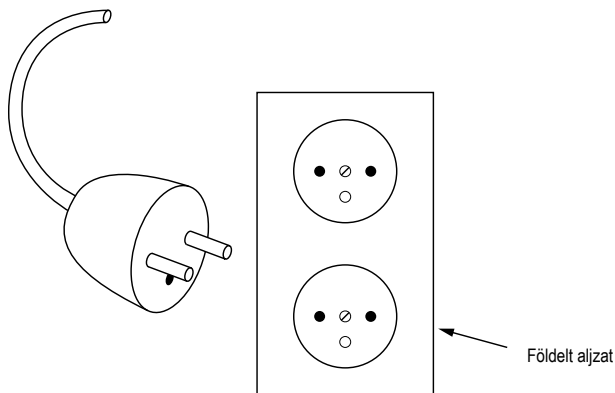
Pour protéger l'environnement, apportez les piles usagées à un centre de recyclage agréé. Ne jetez pas les piles usagées dans vos poubelles domestiques. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábelrel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).



FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás vagy javítás előtt mindig húzza ki a futópadat a hálózati aljzattól.

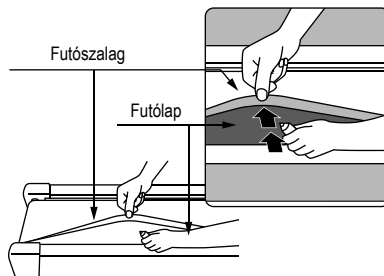
Tisztítás

- A futópád tisztán tartása meghosszabbítja annak élettartamát.
- Gondoskodjon a készülék tisztaságáról a por rendszeres eltávolításával.
- Tisztítsa meg a futószalag mindkét oldalát, valamint az oldalsó síneket is.
- A készülék tisztításához használjon puha, vízzel enyhén megnedvesített törölkendőt. Ne használjon erős tisztítószereket vagy durva tisztítókendőket, amelyek károsíthatják a készüléket.
- A készülék minden használata után távolítsa el az izzadság- és szennyeződéscsofoltokat.
- Mindig tiszta futócipőt viseljen a futópádon, ez csökkenti a futószalag alá kerülő szennyeződés mennyiségét.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig húzza ki a futópadat a hálózati aljzattól, mielőtt leveszi a motorburkolatot. Javasolt a burkolatot évente legalább egyszer levenni, és kiporszívózni a belsejét.

A futószalag és a futólap kenése

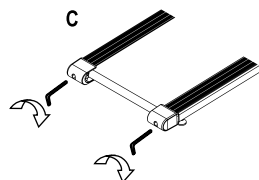
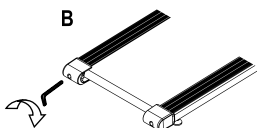
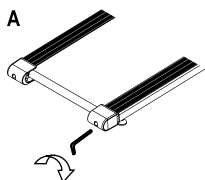
1. Ez a futópád modell gyárilag kent. A szalag és a futólap sűrűlódása alapvető fontosságú lehet a futópád élettartama és hatékonysága szempontjából. Ezért szükséges időszakonként kenni.
2. Javasolt a futólap időszakos ellenőrzése. Ha a futólap sérülését észleli, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
3. A kenés gyakorisága a használati körülményektől függ.
4. A futólapot az alábbi ütemterv szerint javasolt kenni:
 - alacsony használati intenzitás (kevesebb mint heti 3 óra) – évente egyszer,
 - közepes használati intenzitás (heti 3–5 óra) – félévente,
 - nagyon intenzív használat (több mint heti 5 óra) – háromhavonta.
5. Zsírmentes kenőanyag használata javasolt.



Figyelmeztetés! A futószalag minden javítását szakszervizben kell elvégezni.

A futószalag közepre igazítása

1. Javasolt a futópadat lecsatlakoztatni az áramforrásról 10 percre minden 2 óra folyamatos edzés után.
2. A laza futószalag futás közben nehezen mozog, és a felhasználó megcsúszását vagy elesését okozhatja edzés közben. A túlságosan megfeszített (fesztes) futószalag csökkentheti a motor hatékonyságát, és nagyobb sűrűlódást hozhat létre a görgő és a szalag között.
3. Helyezze a futópadat vízszintes talajra. Indítsa el a futópadat 5 km/h sebességgel.
 - Ha a szalag jobbra tolódik, lassan húzza meg a jobb oldali állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba, figyelve a szalag helyzetét, amíg az középbe nem kerül. (A ábra)
 - Ha a szalag balra tolódik, lassan húzza meg a bal oldali állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba, figyelve a szalag helyzetét, amíg az középbe nem kerül. (B ábra)
 - **Megjegyzés:** A szalag és az oldalsó szélek közötti rés normális. A jobb és a bal oldal közötti teljes különbség nem haladhatja meg az 5 mm-t.
 - Ha a szalag még mindig nincs középben, ismételje meg a fenti műveleteket, amíg a szalag középbe nem kerül.
 - Időnként állítsa be a szalag feszességét, hogy megelőzze az edzés okozta kilazulását. Vegye ki a hátsó záródugókat, fordítsa el a bal és jobb oldali állítócsavarokat 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd indítsa el a futópadat. Ellenőrizze a szalag feszességét, amíg az megfelelően meg nem feszül (C ábra).



Ha hiba lép fel a futópádon, egy üzenet jelenik meg a konzolon, és a hangjelző 3 másodpercig megszólal. A hiba elhárítása után indítsa újra a készüléket.

Hibakód	Ok
E1	Kommunikációs hiba
E5	Kapcsolóáramkör rövidzárata
E6	Motoráramkör szakadása (lecsatlakoztatva)
E7	Motor túlterhelése



Teljesítmény	A készüléken található jelölés szerint
Maximális teljesítmény	A készüléken található jelölés szerint
Nettó tömeg	~22.50 kg
Sebességtartomány	1.0–6.0 km/h lehajtott kapaszkodóval 1.0–12.0 km/h lehajtott kapaszkodóval

Amikor a futópád kapaszkodói le vannak hajtva, a maximális sebesség 6 km/h-ra van korlátozva.

A kapaszkodók ismételt felhajtása és a futópád normál működési módba való visszatérése után a készülék akár 12 km/h sebességre is felgyorsulhat.



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU Környezetvédelem



Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



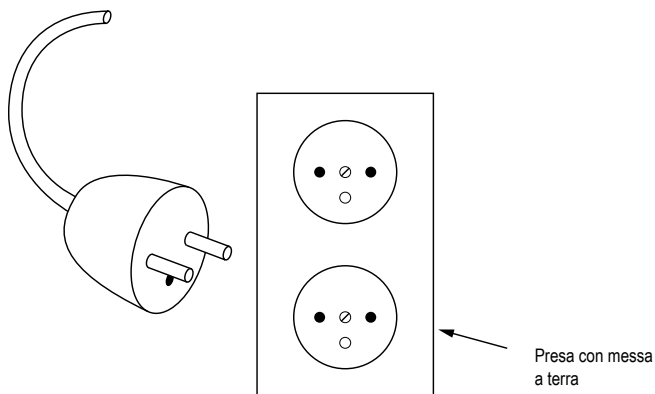
A környezet védelme érdekében a használt elemeket adja le újrahasznosító gyűjtőhelyen. Ne dobja a használt elemeket a háztartási hulladékba. Ezzel hozzájárul a környezet védelméhez.



A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).



ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa di corrente prima di pulirlo o eseguire manutenzione.

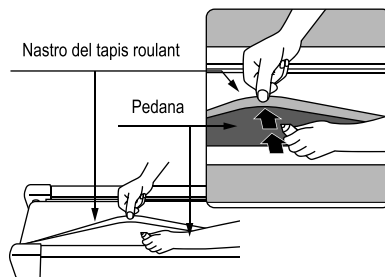
Pulizia

- Mantenere pulito il tapis roulant ne prolunga la durata.
- Rimuovi regolarmente la polvere dal dispositivo.
- Pulisci entrambi i lati del nastro e i binari laterali.
- Usa un panno morbido e leggermente umido. Evita detergenti aggressivi o abrasivi.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovi sudore e sporco visibile.
- Indossa sempre scarpe pulite per ridurre l'accumulo di sporco sotto il nastro.

ATTENZIONE! Scollega sempre l'alimentazione prima di rimuovere il coperchio del motore. È consigliabile farlo almeno una volta l'anno per aspirare l'interno.

Lubrificazione del nastro e della pedana

1. Il tapis roulant è pre-lubrificato in fabbrica. L'attrito tra nastro e pedana influisce su prestazioni e durata.
2. Controlla regolarmente la pedana. Se noti danni, contatta l'assistenza tecnica.
3. La frequenza dipende dall'uso.
4. Raccomandazioni:
 - Uso leggero (meno di 3 h/settimana): una volta l'anno
 - Uso medio (3–5 h/settimana): ogni sei mesi
 - Uso intenso (più di 5 h/settimana): ogni tre mesi
5. Usa solo lubrificanti trasparenti a base di silicone.



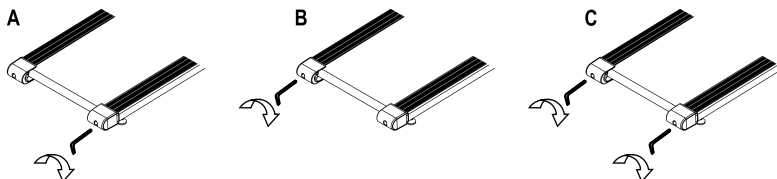
ATTENZIONE! Per la riparazione del nastro rivolgersi a un centro assistenza qualificato.

Centratura del nastro

1. Si consiglia di scollegare il tapis roulant dalla rete elettrica per 10 minuti dopo ogni sessione di allenamento ininterrotta di due ore.
2. Un nastro allentato si muoverà con difficoltà durante la corsa e potrebbe causare lo scivolamento o la caduta dell'utente. Una tensione eccessiva del nastro può ridurre l'efficienza del motore e aumentare l'attrito tra il rullo e il nastro.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie piana. Avviare il tapis roulant a una velocità di circa 5 km/h.
 - Se il nastro si sposta verso destra, serrare lentamente la vite di regolazione destra in senso orario, osservando le variazioni della posizione del nastro fino a quando non risulta centrato. (Fig. A)
 - Se il nastro si sposta verso sinistra, serrare lentamente la vite di regolazione sinistra in senso orario, osservando le variazioni della posizione del nastro fino a quando non risulta centrato. (Fig. B)

Nota: è normale che ci sia uno spazio tra il nastro e i bordi laterali. La differenza complessiva tra il lato destro e quello sinistro non deve superare 5 mm.

- Se il nastro non è ancora centrato, ripetere le operazioni sopra indicate finché non si allinea.
- Di tanto in tanto, regolare la tensione del nastro per evitare che si allenti a causa dell'uso. Rimuovere i tappi posteriori, ruotare entrambe le viti di regolazione (sinistra e destra) di 1/4 di giro in senso orario, poi avviare il tapis roulant. Controllare la tensione e regolare nuovamente se necessario (Fig. C).



Quando sul tapis roulant si verifica un errore, sul pannello apparirà un messaggio e il cicalino si attiverà per 3 secondi. Dopo aver eliminato l'errore, riavviare nuovamente il dispositivo.

Codice errore	Causa
E1	Errore di comunicazione
E5	Cortocircuito nel circuito dell'interruttore
E6	Circuito del motore aperto (interrotto)
E7	Sovraccarico del motore



Potenza	Secondo l'indicazione riportata sul dispositivo
Potenza massima	Secondo l'indicazione riportata sul dispositivo
Peso netto	~ 22,50 kg
Velocità	1,0 – 6,0 km/h con il corrimano piegato 1,0 – 12,0 km/h con il corrimano sollevato

Quando i corrimani del tapis roulant sono abbassati, la velocità massima è limitata a 6 km/h.

Dopo aver rialzato i corrimani e riportato il tapis roulant alla modalità di funzionamento normale, il dispositivo può accelerare fino a 12 km/h.



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT **Protezione ambientale**



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



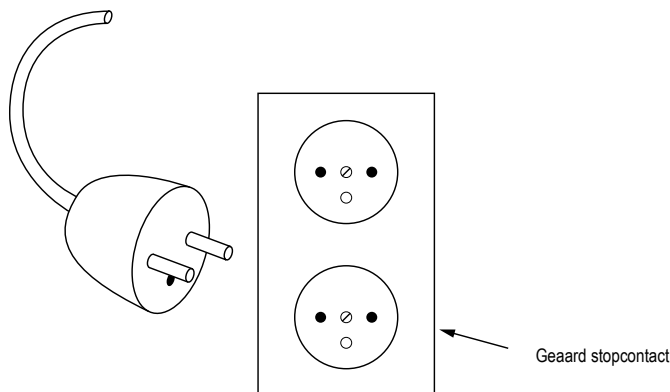
Per proteggere l'ambiente, portare le batterie usate in un centro di riciclaggio. Non gettare le batterie usate nei normali rifiuti domestici. In questo modo contribuirai alla protezione dell'ambiente.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).



WAARSCHUWING! Koppel de loopband altijd los van het stopcontact vóór het schoonmaken of uitvoeren van onderhoud.

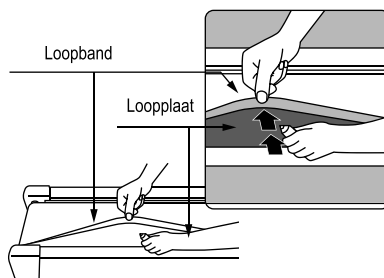
Reiniging

- Een schone loopband gaat langer mee.
- Verwijder regelmatig stof van het apparaat.
- Reinig beide zijden van de band en de zijrails.
- Gebruik een zachte, licht vochtige doek. Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen of schurende materialen.
- Verwijder na elk gebruik zweet en vuil.
- Gebruik altijd schone schoenen om vuil onder de band te voorkomen.

WAARSCHUWING! Koppel het apparaat los voordat je de motorkap verwijderd. Reinig het binnenwerk minstens eenmaal per jaar met een stofzuiger.

Smering van de loopband en de plaat

1. Deze loopband is vanuit de fabriek gesmeerd. Wrijving tussen band en plaat is cruciaal voor werking en levensduur.
2. Controleer regelmatig de plaat. Neem contact op met de service bij schade.
3. Smeerfrequentie hangt af van gebruik.
4. Aanbevolen schema:
 - Licht gebruik (< 3 u/week): eenmaal per jaar
 - Gemiddeld gebruik (3–5 u/week): elke zes maanden
 - Intensief gebruik (> 5 u/week): elke drie maanden
5. Gebruik kleurloze siliconenspray of smeermiddel.



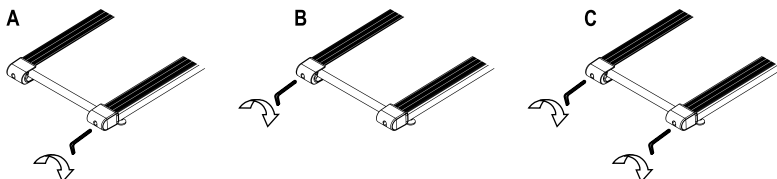
WAARSCHUWING! Laat alle reparaties aan de band uitvoeren door erkende service.

Uitlijning van de loopband

1. Het wordt aanbevolen om de loopband gedurende 10 minuten los te koppelen van de stroombron na elke ononderbroken training van twee uur.
2. Een loszittende loopband beweegt moeilijk tijdens het hardlopen en kan leiden tot uitglijden of vallen van de gebruiker. Een te strak gespannen band kan de motorprestaties verminderen en verhoogde wrijving tussen de rol en de band veroorzaken.
3. Plaats de loopband op een vlakke ondergrond. Start de loopband met een snelheid van ongeveer 5 km/u.
 - Als de band naar rechts verschuift, draai dan de rechter stelschroef langzaam met de klok mee, terwijl je de positie van de band observeert, tot deze gecentreerd is. (Afbeelding A)
 - Als de band naar links verschuift, draai dan de linker stelschroef langzaam met de klok mee, terwijl je de positie van de band observeert, tot deze gecentreerd is. (Afbeelding B)

Opmerking: Een kleine afstand tussen de band en de zijkanten is normaal. Het totaalverschil tussen de rechter- en linkerzijde mag niet groter zijn dan 5 mm.

 - Als de band nog steeds niet gecentreerd is, herhaal dan bovenstaande stappen tot deze in het midden ligt.
 - Regelmatig de bandspanning controleren om losraken na trainingen te voorkomen. Verwijder de achterkappen, draai de linker en rechter stelschroef 1/4 slag met de klok mee, en start daarna de loopband. Controleer de spanning en stel indien nodig opnieuw af (Afbeelding C).



Wanneer er een storing op de loopband optreedt, verschijnt er een melding op het paneel en klinkt er een zoemer gedurende 3 seconden. Na het verhelpen van de storing moet het apparaat opnieuw worden opgestart.

Foutcode	Waarschijnlijke oorzaak
E1	Communicatiefout
E5	Kortsluiting in het schakelcircuit
E6	Open (onderbroken) motorcircuit
E7	Motoroverbelasting



Vermogen	Volgens de aanduiding op het apparaat
Max. vermogen	Volgens de aanduiding op het apparaat
Netto gewicht	~22,50 kg
Snelheidsbereik	1,0 – 6,0 km/u met neergeklapte handgreep 1,0 – 12,0 km/u met opgeklapte handgreep

Wanneer de handgrepen van de loopband zijn neergeklapt, is de maximumsnelheid beperkt tot 6 km/u. Na het opnieuw omhoog brengen van de handgrepen en het herstellen van de normale bedrijfsmodus, kan het apparaat versnellen tot 12 km/u.



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



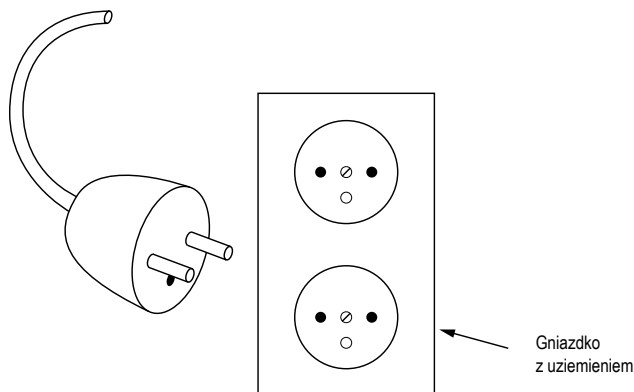
Om het milieu te beschermen, breng gebruikte batterijen naar een inzamelpunt voor recycling. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Zo draagt u bij aan milieubescherming.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).



OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

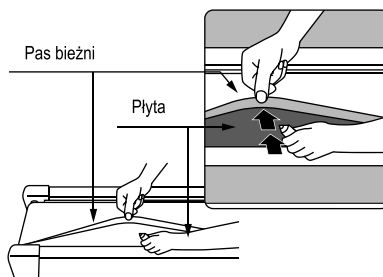
Czyszczenie

- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżni, zmniejszy to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Smarowanie pasa biegowego i płyty

1. Ten model bieżni jest fabrycznie nasmarowany. Tarcie pasa o płytę może odgrywać ważną rolę w funkcjonowaniu i żywotności bieżni, dlatego wymaga ona okresowego smarowania.
2. Zaleca się okresową kontrolę płyty. Jeśli zauważysz uszkodzenie płyty, skontaktuj się z serwisem.
3. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji.
4. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:
 - mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
 - średnio intensywna eksploatacja (3-5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
 - bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
5. Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.



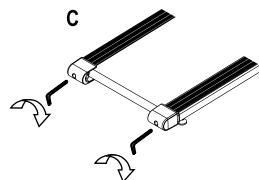
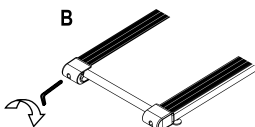
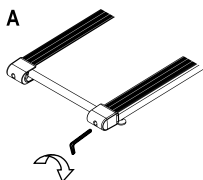
Uwaga! Każda naprawa pasa bieżni wymaga zgłoszenia się do profesjonalnego serwisu.

Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączanie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinny treningu.
2. Luźno założony pas biegowy będzie z trudem przesuwał się podczas biegu i może spowodować poślizgnięcie się lub zsuniecie użytkownika podczas ćwiczeń. Zbyt mocne naciągnięcie (naprężenie) pasa biegowego może spowodować spadek wydajności silnika i stwarzać większe tarcia między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnię z prędkością około 5 km/h.
 - Jeśli pas przesuwa się w prawo, powoli dokręcaj prawą śrubę regulacyjną zgodnie z ruchem wskazówek zegara, obserwując zmiany położenia pasa, aż do jego wyśrodkowania. (Rys. A)
 - Jeśli pas przesuwa się w lewo, powoli dokręcaj lewą śrubę regulacyjną zgodnie z ruchem wskazówek zegara, obserwując zmiany położenia pasa, aż do jego wyśrodkowania. (Rys. B)

Uwaga: odstęp pomiędzy pasem a bocznymi krawędziami jest normalny. Suma różnic między prawą a lewą stroną nie powinna przekraczać 5 mm.

 - Jeśli pas nadal nie jest na środku, powtarzaj powyższe czynności aż do wyśrodkowania pasa.
 - Raz na jakiś czas reguluj napięcie pasa bieżni, aby zapobiec jego poluzowaniu wskutek treningów. Wyciągnij tylne zaślepki, obróć lewą i prawą śrubę regulacyjną o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie uruchom bieg. Sprawdzaj napięcie pasa do momentu, aż będzie odpowiednio naciągnięty (Rys. C).



PL Rozwiązywanie problemów



Kiedy na bieżni wystąpi błąd, na panelu pojawi się komunikat, a brzęczyk włączy się na 3 sekundy. Po usunięciu błędu należy ponownie uruchomić urządzenie.

Kod błędu	Przyczyna
E1	Błąd komunikacji
E5	Zwarcie w układzie przełącznika
E6	Obwód silnika otwarty (przerwany)
E7	Przeciążenie silnika

PL Parametry techniczne



Moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Waga netto	~22,50 kg
Zakres prędkości	1,0–6,0 km/h przy złożonej poręczy 1,0–12,0 km/h przy uniesionej poręczy

Kiedy poręcze bieżni są opuszczone, maksymalna prędkość jest ograniczona do 6 km/h.

Po ponownym podniesieniu poręczy i powrocie bieżni do normalnego trybu pracy, urządzenie może przyspieszyć do 12 km/h.



Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



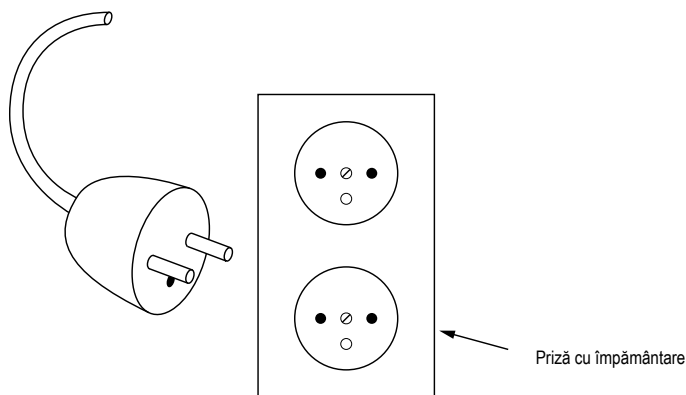
Aby chronić środowisko, należy oddać zużyte baterie do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać zużytych baterii do domowych koszy na śmieci. Przyczynia się Państwo w ten sposób do ochrony środowiska.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).



AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergat de la priză înainte de curățare sau reparații.

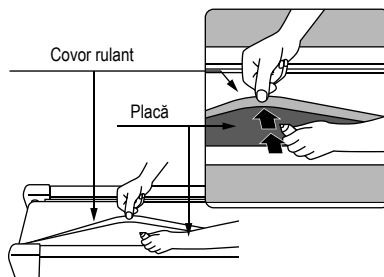
Curățare

- Menținerea benzii de alergat curate îi va prelungi durata de viață.
- Aveți grijă de curățenia dispozitivului prin îndepărtarea regulată a prafului.
- Curățați ambele părți ale covorului rulant și, de asemenea, șinele laterale.
- Pentru a curăța dispozitivul, utilizați o lavetă moale, ușor umezită cu apă. Nu utilizați detergenți puternici sau lavete de curățare abrazive, care pot deteriora dispozitivul.
- După fiecare utilizare a dispozitivului, îndepărtați orice urme de transpirație și murdărie.
- Purați întotdeauna pantofi de alergare curăți pe banda de alergat, acest lucru va reduce cantitatea de murdărie de sub covorul rulant.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergat de la priza electrică înainte de a îndepărta capacul motorului. Cel puțin o dată pe an, îndepărtați capacul motorului și aspirați spațiul de dedesubt.

Lubrifierea covorului rulant și a plăcii

1. Acest model de bandă de alergat este lubrifiat din fabrică. Frecarea dintre covorul rulant și placă este esențială pentru durata de viață și eficiența benzii de alergat. De aceea, aceasta trebuie lubrifiată periodic.
2. Se recomandă verificarea periodică a plăcii. Dacă observați deteriorări ale plăcii, contactați departamentul de service.
3. Frecvența lubrifierii depinde de condițiile de utilizare.
4. Se recomandă lubrifierea plăcii în conformitate cu programul de mai jos:
 - intensitate redusă de utilizare (mai puțin de 3 ore pe săptămână) – o dată pe an,
 - intensitate medie de utilizare (3–5 ore pe săptămână) – o dată la șase luni,
 - utilizare foarte intensă (peste 5 ore pe săptămână) – o dată la trei luni.
5. Se recomandă utilizarea unui lubrifianț fără grăsimi.



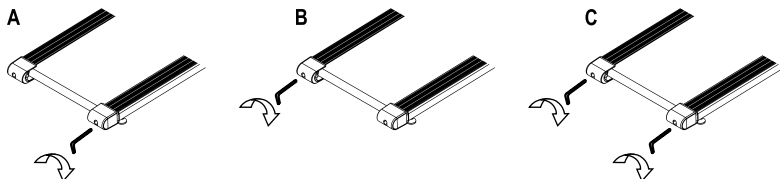
Avertisment! Fiecare reparație a covorului rulant trebuie efectuată într-un service profesionist.

Centrarea covorului rulant

1. Se recomandă deconectarea benzii de alergat de la sursa de alimentare timp de 10 minute după fiecare 2 ore de antrenament continuu.
2. Un covor rulant slăbit se va mișca cu dificultate în timpul alergării și poate provoca alunecarea sau căderea utilizatorului în timpul exercițiilor. Un covor rulant prea întins (tensionat) poate cauza o scădere a eficienței motorului și poate crea o frecare mai mare între rolă și covor.
3. Așezați banda de alergat pe o suprafață orizontală. Porniți banda de alergat la o viteză de 5 km/h.
 - Dacă covorul rulant se deplasează spre dreapta, strângeți încet șurubul de reglare din dreapta în sensul acelor de ceasornic, observând poziția covorului până când acesta este centrat. (Fig. A)
 - Dacă covorul rulant se deplasează spre stânga, strângeți încet șurubul de reglare din stânga în sensul acelor de ceasornic, observând poziția covorului până când acesta este centrat. (Fig. B)

Notă: Un spațiu între covorul rulant și marginile laterale este normal. Diferența totală între partea dreaptă și cea stângă nu trebuie să depășească 5 mm.

 - Dacă covorul rulant tot nu este la mijloc, repetați acțiunile de mai sus până când acesta este centrat.
 - Din când în când, reglați tensiunea covorului pentru a preveni slăbirea acestuia cauzată de exerciții. Scoateți dopurile din spate, rotiți șuruburile de reglare din stânga și din dreapta cu 1/4 de rotație în sensul acelor de ceasornic, apoi porniți banda de alergat. Verificați tensiunea covorului până când acesta este întins corect (Fig. C).



Atunci când apare o eroare pe banda de alergat, pe consolă va apărea un mesaj, iar avertizorul sonor va suna timp de 3 secunde. După ce eroarea a fost remediată, reporniți dispozitivul..

Cod eroare	Cauză
E1	Eroare de comunicare
E5	Scurtcircuit în circuitul comutatorului
E6	Circuit deschis al motorului (deconectat)
E7	Suprasolicitare motor



Putere	Conform marcajului de pe dispozitiv
Putere maximă	Conform marcajului de pe dispozitiv
Greutate netă	~22.50 kg
Interval de viteză	1.0–6.0 km/h cu bara de sprijin pliată 1.0–12.0 km/h cu bara de sprijin pliată

Atunci când barele de sprijin ale benzii de alergat sunt coborâte, viteza maximă este limitată la 6 km/h.

După ridicarea din nou a barelor de sprijin și revenirea benzii de alergat la modul normal de funcționare, dispozitivul poate accelera până la 12 km/h.



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



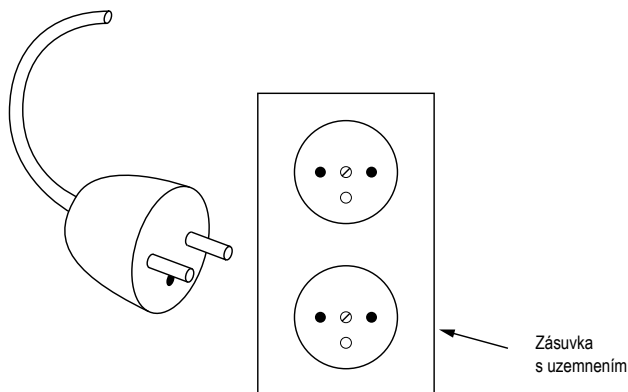
Pentru protecția mediului, duceți bateriile uzate la un centru de reciclare. Nu aruncați bateriile uzate în coșurile de gunoi menajer. În acest mod veți contribui la protecția mediului.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.



Bežecý pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlejšej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).



VAROVANIE! Pred čistením alebo opravou zariadenia ho vždy odpojte od napájania.

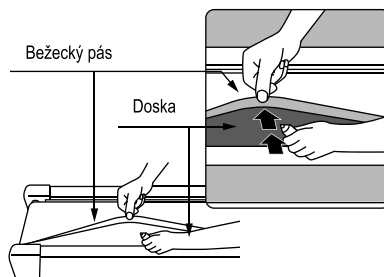
Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predĺži jeho životnosť.
- Udržujte svoje zariadenie v čistote pravidelným odstraňovaním prachu.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné kofajnice.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú a jemne navlhčenú handričku. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky a ani ostré čistiace materiály, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Na bežeckom páse vždy noste čistú bežeckú obuv, čím sa zníži hromadenie nečistôt pod pásom.

VAROVANIE! Pred odpojením krytu motora vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Kryt motora vytiahnite aspoň raz do roka a povysávajte priestor motora.

Mazanie

1. Tento model bežeckého pásu je vybavený vopred namazaným systémom. Trenie medzi bežeckou plochou a pásom hrá veľmi dôležitú úlohu pri výkone a životnosti bežeckého pásu, čo si vyžaduje pravidelné mazanie.
2. Odporúčame pravidelnú kontrolu. Ak zistíte poškodenie plochy, musíte sa obrátiť na naše servisné oddelenie.
3. Frekvencia mazania závisí od prevádzkových podmienok.
4. Plochu odporúčame namazať podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - Nizka frekvencia používania (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
 - Priemerná frekvencia používania (3–5 hodín / týždeň) – každých šesť mesiacov,
 - Intenzívna frekvencia používania (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.
5. Odporúčame používať nemastné mazivo.



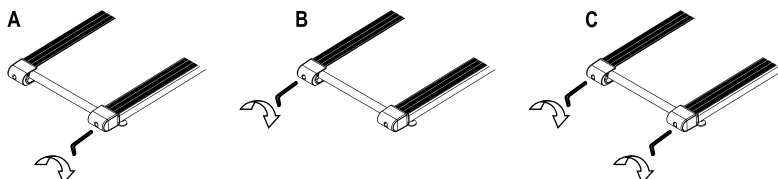
Poznámka! Každá oprava bežeckého pásu si vyžaduje odborný servis.

Centrovanie bežeckého pásu

1. Pre udržanie dlhej životnosti zariadenia, odporúčame po každých 2 hodinách cvičenia prerušiť napájanie na 10 minút.
2. Aby sa predišlo pošmyknutiu počas behu, pás musí byť poriadne napnutý, aby sa Vám dalo dobre pohybovať. Príliš veľké napnutie môže spôsobiť zníženie výkonu motora a mohol by tým byť vyvíjaný nadmerný tlak na ložiská valcov.
3. Bežecký pás položte na vodorovný povrch. Zapnite bežecký pás s rýchlosťou asi 5 km/h.
 - Ak sa pás posúva doprava, pomaly dotiahnite pravú nastavovaciu skrutku v smere hodinových ručičiek, sledujte zmenu polohy pásu, až kým sa nevycentruje. (Obr. A)
 - Ak sa pás posúva doľava, pomaly dotiahnite ľavú nastavovaciu skrutku v smere hodinových ručičiek, sledujte zmenu polohy pásu, až kým sa nevycentruje. (Obr. B)

Poznámka: odstup medzi pásom a bočnými hranami je normálny. Súčet rozdielov medzi pravou a ľavou stranou by nemal presiahnuť 5 mm.

 - Ak pás stále nie je vycentrovaný, opakujte vyššie uvedené kroky, až kým sa pás nevycentruje.
 - Napnutie bežeckého pásu občas upravte tak, aby sa zabránilo jeho uvoľneniu počas tréningu. Vytiahnite koncový kryt, otáčajte ľavou a pravou napínacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom opätovne zapnite zariadenie, skontrolujte napnutie, až kým nebude správne napnuté (Obr. C).



Keď sa na bežeckom páse objaví chyba, na paneli sa zobrazí hlásenie a bzučiak sa zapne na 3 sekundy. Po odstránení chyby je potrebné zariadenie znovu spustiť.

Kód chyby	Príčina
E1	Chyba komunikácie
E5	Skrat v obvode prepínača
E6	Otvorený (prerušený) obvod motora
E7	Preťaženie motora



Výkon	Podľa označenia na zariadení
Maximálny výkon	Podľa označenia na zariadení
Hmotnosť	~22,50 kg
Rozsah rýchlostí	1,0 – 6,0 km/h pri zloženej opierke 1,0 – 12,0 km/h pri zdvihnutej opierke

Keď sú opierky bežeckého pásu sklopené, maximálna rýchlosť je obmedzená na 6 km/h.

Po opätovnom zdvihnutí opierok a návrate bežeckého pásu do normálneho režimu môže zariadenie zrýchliť až na 12 km/h.



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



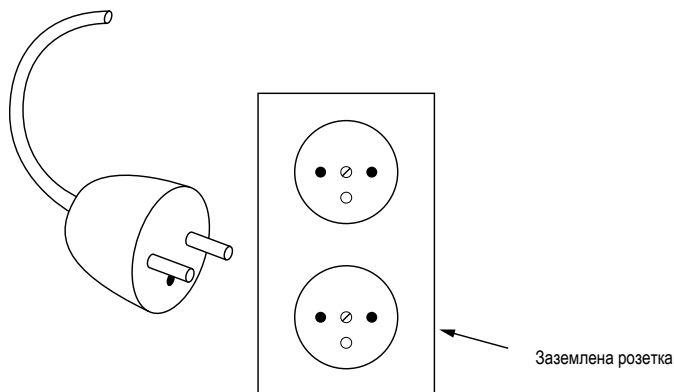
Z dôvodu ochrany životného prostredia musia byť použité batérie odovzdané na mieste predaja, alebo odovzdané do určenej zberne pre skladovanie druhotných surovín. Nevyhadzujte použité batérie do domových košov na odpady. Týmto budete prispievať k ochrane životného prostredia.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použitie zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дротом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техника, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди відключайте живлення перед очищенням та ремонтом.

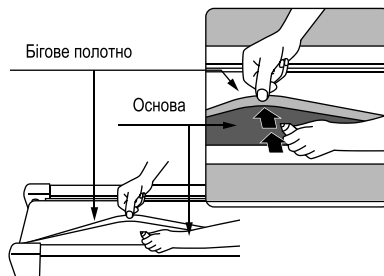
Очищення

- Утримання бігової доріжки в чистоті значно продовжить термін її експлуатації.
- Зберігайте обладнання в чистоті, регулярно видаляючи з нього пил.
- Очистіть обидві сторони ходового полотна, а також бічні рейки.
- Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою. Не використовуйте сильно хімічні очищаючі засоби які можуть пошкодити обладнання.
- Після кожного використання очистіть пристрій всі сліди поту та бруду.
- Для бігу завжди надягайте чисте взуття, це зменшить скупчення бруду під біговою доріжкою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед тим, як зняти кришку двигуна, завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки. Принаймні раз на рік зніміть кришку двигуна і пропилососьте простір під кришкою.

Змащування бігового полотна та основи

1. Ця модель бігової доріжки фабрично змащена. Тертя полотна об пластину може відігравати важливу роль в експлуатації та терміні експлуатації бігової доріжки, тому воно потребує періодичного змащування.
2. Рекомендується періодичний огляд основи. Якщо ви помітили пошкодження основи, зверніться до служби обслуговування.
3. Частота змащення залежить від умов експлуатації.
4. Рекомендується змащувати основу та полотно згідно з наступним графіком:
 - мало інтенсивне використання (менше 3 годин на тиждень) – раз на рік,
 - середньоінтенсивна робота (3-5 годин на тиждень) – кожні півроку,
 - дуже інтенсивна робота (понад 5 годин на тиждень) – кожні три місяці.
5. Рекомендуємо використовувати нежирне мастило.



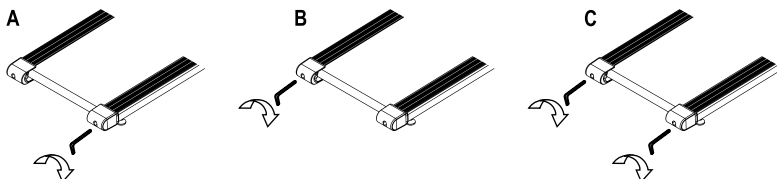
Примітка! Кожен ремонт бігового полотна вимагає професійного обслуговування.

Відцентруйте ходове полотно

1. Щоб підтримувати бігову доріжку якомога довше, рекомендується відключати живлення протягом 10 хвилин після кожного 2 години тренування.
2. Неміжно встановлений біговий пояс навряд чи рухатиметься під час пробігу і може спричинити сповзання або ковзання під час тренування. Занадто сильний натяг бігового полотна може знизити продуктивність двигуна і створити більше тертя між роликом і ремнем.
3. Покладіть бігову доріжку на горизонтальну поверхню. Бігайте по біговій доріжці зі швидкістю близько 5 км/год.
 - Якщо полотно рухається вправо, повільно підтягніть правий регулювальний гвинт за годинниковою стрілкою, спостерігаючи за зміною положення полотна, доки воно не стане по центру. (Рис. А)
 - Якщо полотно рухається вліво, повільно підтягніть лівий регулювальний гвинт за годинниковою стрілкою, спостерігаючи за зміною положення полотна, доки воно не стане по центру. (Рис. В)

Увага: зазор між полотном і боковими краями є нормальним. Сума різниць між правим і лівим боком не повинна перевищувати 5 мм.

 - Якщо бігове полотно все ще не по центру, повторіть дії, описані вище.
 - Час від часу відрегулюйте натяг полотна бігової доріжки, щоб запобігти її розслабленню через тренування. Витягніть задні торці, поверніть лівий і правий регулювальні болти за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, після чого перезапустіть доріжку. Перевіряйте натяг полотна (Мал. С).



UA Вирішення проблем



Коли на біговій доріжці з'являється помилка, на панелі відображається повідомлення, а зумер вмикається на 3 секунди. Після усунення помилки пристрій слід перезапустити.

Код помилки	Причина
E1	Помилка зв'язку
E5	Коротке замикання в колі перемикача
E6	Розімкнене (перерване) коло двигуна
E7	Перевантаження двигуна

UA Технічні параметри



Потужність	Відповідно до маркування на пристрої
Максимальна потужність	Відповідно до маркування на пристрої
Вага нетто	~ 22,50 кг
Діапазон швидкостей	1,0–6,0 км/год при складених поручнях 1,0–12,0 км/год при піднятих поручнях

Коли поручні бігової доріжки опущені, максимальна швидкість обмежена до 6 км/год.

Після повторного підняття поручнів і повернення доріжки до звичайного режиму роботи пристрій може розігнатися до 12 км/год.



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Для захисту навколишнього середовища виносьте використані батареї до спеціального пункту для переробки. Не викидайте використані батареї в урни для сміття. Таким чином ви зробите свій внесок у захист навколишнього середовища.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów